



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 686 - ANY XLIII

Artà, 16 maig 2003

(1,80 euros)



M i q u e l Alzamora

Selecció de les Illes Balears

(Plana 44)

Eleccions 2003
Eleccions 2003



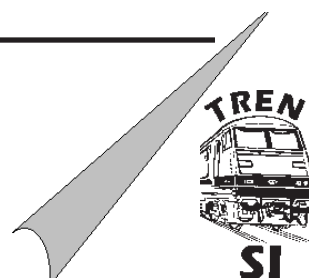
Eleccions 2003
Eleccions 2003



Els candidats lluiten per la vara

EL TREN JA ÉS A MANACOR

(planes centrals)



AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:* **Oficines:** De dl a dv: De 8 a 14 h.* **Batle:** De dl a dv: De 11 a 13 h.* **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.* **Aparellador:** Dl i dj de 9,30 a 18 h.* **Jutjat:** Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.* **Jutge:** Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.**CENTRE DE SALUT**

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:**Dr. Barceló: Matins:** Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 15,30 a 19.**Dr. Mestre: Matins:** Dl., dt. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 15,30 a 19.**Dr. Font:** Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.**URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre**URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.****Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dl. a dv. de 9 a 13 hores. Els dt. de 15,30 a 19 h.**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 971 836237.**Dr. E. Más:** Dl. i dj. de 17 a 20 h.**Dr. M. Mestre:** Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14**Dr. Arturo Gil (Gine.):** Dc. de 16 a 20 h.**Gabinet psicològic:** Miquel Caldentey i A. Ribera.**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).**Dr. Barceló:** Dl. Dt. i Dv. de 17 a 20 h.**Dra. M^a T. Esteva (oculista):** Dc. d'11 a les 16 h.**Paula Vicens (Psic.):** D Dl i Dj. de les 15 a 20h.**Maria Martínez (Quiromassagista):** Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.**Revisió carnets de conduir:** Dc. de 11 a 15**DENTISTES:*** **Arian ne Niesl i Antònia Puigserver,** odontòlogues. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ C. Despuig, 7.* **Guillem Roser,** metge estomatòleg, C/ Fra Juníper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514**SERVEIS VETERINARIS:*** **Montserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 10.30 a 13 i de 18.30 a 20 h. **Dissabtes:** De 10.30 a 13,30 hores. **Urgències Tel. 971 836883 - 607 76 33 93****SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)**Biblioteca:** de dilluns a divendres de 16-20 h.**Oficina Inf. Juvenil:** dt. i dj. de 9 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dt dv de 9 a 13 h.**Serveis. Educ. Mun.** Dimecres de 15 a 19 h.**CEMENTERI:** Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

TELÈFONS D'INTERÈS:**Policia local:** 971 829595 - mòbil: 609 863325**G. Civil:** 971 836155- Urgències: 062.**Servei Urgent al Ciutadà:** 112**Bombers Manacor:** 971 55 00 80 -**Sub Parc Artà:** 971 83 60 57.**Sant Salvador:** 971 836136**Parròquia:** 971 836020**Convent:** 971 829613**Residència:** 971 836561**Club 3^a Edat:** 971 835987**Poliesportiu:** 971 835142**Correus:** 971 836127**Notaria:** 971 836196**Ermita Betlem:** 971 589038**Escola de Música:** 971 562008**Cooperativa:** 971 836175**Depuradora:** 971 835796**Revista Bellpuig:** 971 835033**Institut Ll. Garcías i Font:** 971 836334**Col·legi Na Caragol:** 971 835841**Col·legi Sant Bonaventura:** 971 836986**Col·legi Sant Salvador:** 971 836269**GESA (Manacor): Comercial:** 971 554111,**Distribució:** 971 553512 i **Averies:** 971 843333.**POMPES FUNEBRES:*** **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.* **FUNERARIA BALEAR:** (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047) Santa Margalida, 80**TAXIS:** P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.**SERVEIS RELIGIOSOS:****Misses:**- **Dies feiners:** Centre 20,30 h. de dl adj, els divendres a la Residència i Convent 20,00 h.- **Dissabtes:** Església 18,30 h, Convent 20,00 h. i Parròquia 20'30 h.- **Diumenges i festius:** Convent 11 i 20,00 h, Parròquia 12 h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 10 h.**Funerals:** a les 20,30 h.**Baptismes:** 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)**Despatx parroquial:** Al Centre Social: dill. i dij. de 19,00 a 20,00 h.**FARMÀCIES:****Pl. Marxando, tel. 971 836524:****C. Despuig, tel. 971 836536:**

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.**Dissabtes:** de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.**Diumenges i festius:** de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.**CLÍNQUES D'INTERÈS:****Hospital de Manacor:** 971 84 70 00**Son Dureta:** 971 175000+971 789000**Hospital General:** 971 728484**Hospital Joan March:** 971 613025**Hospital Militar:** 971 726186**Hospital Sant Joan de Déu:** 971 265854**Hospital Psiquiàtric:** 971 761612**Policlínica Miramar:** 971 767 000+971 767 500**Clínica Femenia:** 971 452323**Clínica Juaneda:** 971 731647**Clínica Planas:** 971 220050**Clínica Rotger:** 971 720200**Clínica Verge de la Salut:** 971 175656**Creu Roja:** 971 751445**Mutua Balear:** 971 716546+971 715805**COLÒNIA DE SANT PERE****Dispensari:** Tel. 971 589297.**Horari Metges:** Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h. **Farmacia:** a l'estiu de dl a ds de 9.30 h. a 13.30 h., Dm de 9.30 h. a 12.00 h. A l'hivern de dl a dv de 9 h. a 13 i de 16 a 19 h. i dissabtes de 9 a 13 h.**Oficina Municipal:** De dl a dv de 11 a 13 hores.**Biblioteca:** De dl a dv de 17,30 a 20,00**Horari de Misses:****Feiners:** A les 18,30 hores.**Dissabte i diumenges** a les 19,30 hores.**SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:****Artà-Palma:** 8,05-9,35, 14,50-17,30-19,30 **Festius:** 8,05--17,30**Palma-Artà:** 10,00-13,30-17,30-19,15 « 10,00-19,15**Artà-Manacor:** 8,05-9,35-14,50-17,30-19,30 8,05--17,30**Manacor-Artà:** 11,00--14,30--18,30--20,15 11,00-20,15**Artà-Cala Rajada:** 11,25-15,00--18,55--20,35 11,25-20,35**C. Rajada-Artà:** 7,45-9,15-14,30--17,10--19,15 7,45-17,10**Colònia-Artà:** 8,20--14,30 (horari escolar)**Artà-Colònia:** 7,50-14,30 " "


Bellpuig
Revista quinzenal

Num. 686, 16 maig 2003

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

 Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
 Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José
 Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,
 Lluís Gili, Pere J. Llull, Paula Ginard,
 Rafel Pérez.

**Han col·laborat en aquest
número:**

 Guillem Amoros, Joan Caldentey, Joan
 Escanellas, Joan Martí, Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

Dia 25, tots a votar

El pròxim 25 de maig és l'esperat (?) dia de les eleccions municipals i autonòmiques, un dia en què tots els ciutadans i ciutadanes d'Espanya tenen el dret, que no l'obligació, d'anar a depositar el seu vot per elegir els candidats que ens governaran els propers quatre anys.

A les planes interiors d'aquest número hi podreu trobar les opinions i programes de les cinc candidatures locals que es presenten al nostre poble amb ganes, il·lusions i desig de guanyar i poder portar la vara del comandament artanenc. Bellpuig, conscient de les ganes de fer propaganda dels partits polítics, ha cedit gratuïtament una plana sencera perquè els representants de totes les formacions puguin presentar el seu programa i demanar el vot als electors.

Realment és avui una incògnita el que passarà a les urnes del 25 de maig. Alguns diuen que seguirà tot igual, altres que és hora d'un canvi i altres que passen de tot i encara que vagin a depositar el seu vot no els preocupa gaire quin partit sortirà elegit, ja que pensen que poca cosa pot canviar dins el nostre poble. Altres fan travesses i pensen que qualche partit pot perdre regidors i que altres potser els guanyin i que també és possible que qualche formació hagi de fer la balança a l'hora formar el nou consistori.

De fet tot són opinions i tal volta surti com les pensen però també és possible que surtin ben errades. Nosaltres voldríem el millor per al nostre poble sigui el qui sigui el més votat, tots són persones d'Artà que volem pensar que es presenten a l'alcaldia en bé del poble i no per interessos particulars.

És necessari que les persones que es presenten per voler governar aparquin els seus interessos en interès de la comunitat artanenca i per la bona marxa i benestar dels ciutadans. Solament així tendrem un poble net, tranquil i a la vegada progressiu. Que els nostres governants es dediquin només a sembrar inquietuds pel futur dels nostres fills i deixin d'anteposar els interessos de partit abans del que interessa al poble.

Al pròxim número del dia 30 de maig donarem llarga i detallada informació de com haurà quedat l'escrutini dels vots que els artanencs hagin depositat el dia 25, amb nom i llinatges dels 13 regidors que ocuparan durant els pròxims quatre anys el consistori artanenc.


**Construcciones
Manuel Pozo S.L.**

C/. Bonaire, 14 - Tel. i Fax: 971 83 58 10 - ARTÀ

Tels. mòvils (629) 730 387 - 730 392

Correo-e: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
 Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
 condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Esquerra Unida-Els Verds, el vot útil

Durant el darrers 4 anys, el treball i la capacitat d'iniciativa d'Esquerra Unida-Els verds han estat fonamentals per aconseguir: **la municipalització de les guarderies de Na Caragol i La Colònia, la ubicació i disseny de la nova escola pública de La Colònia, la construcció de 48 habitatges socials, incrementar l'ús social (escolar, jubilats, rehabilitació) de la piscina municipal, La estabilització i regularitzar la plantilla de treballadors municipals, la classificació com a equipament públic de l'Illeta del Molí d'en Regalat, el Pla de Moderació del Trànsit, i, potser el més important, la declaració del Parc Natural de Llevant.**

Les crítiques d'EU-EV han posat de manifest: la necessitat d'ampliar els canals de participació ciutadana, la necessitat de millorar i reorganitzar a fons el Gabinet municipal d'urbanisme, la necessitat de recuperar la comissió de Festes, els tractaments de favor en l'adjudicació d'obres de manteniment, la deficient gestió de personal municipal: acomiadaments improcedents i contractació a dit.

Som necessaris per seguir avançant, naturalment

Ens comprometem amb les polítiques de transformació social i ecològica:

1. PARTICIPACIÓ CIUTADANA I REGENERACIÓ DEMOCRÀTICA:

cal aplicar el Reglament de Participació Ciutadana, desenvoluparem mecanismes de **Pressuposts Municipals Participatius**. Impulsarem una administració més eficient i descentralitzada: **Entitat Local Menor** para la Colònia.

2. DESENVOLUPAMENT ECONÒMIC SOSTENIBLE I TREBALL DE QUALITAT:

desenvoluparem un **Pacte Local per L'ocupació** per aconseguir més llocs de feina i de millor qualitat i uns plans de formació ocupacional adequats a l'oferta laboral del Llevant i a les possibilitats que el Parc Natural de Llevant ens ofereix.

Local per L'ocupació per aconseguir més llocs de feina i de millor qualitat i uns plans de formació ocupacional adequats a l'oferta laboral del Llevant i a les possibilitats que el Parc Natural de Llevant ens ofereix.

3. PER UNES POLÍTIQUES DE SOLIDARITAT I SERVEIS SOCIALS DIGNES AL MUNICIPI D'ARTÀ: Cal reordenar i coordinar els serveis socials, l'oferta cultural i esportiva, i d'ensenyament en un **Projecte Educatiu De Poble**. Hem d'avançar en una nova idea de la ciutadania, fonamentada en els valors de la igualtat i la convivència.

4. PER UN ARTÀ HABITABLE I ECOLÒGICAMENT SOSTENIBLE. Artà necessita que el seu casc antic sigui declarat **Àrea de Rehabilitació Integral (ARI)**, per rehabilitar i treure al mercat habitatges buits i abandonats. Cal una nova cultura de l'aigua, modernitzar les xarxes de distribució i de residuals, implantar la xarxa de pluvials, donar una clara prioritat per al transport públic, sobre tot el TREN, aplicar el Pla de Moderació del Trànsit Motoritzat i fer un ambiciós desplegament d'energies renovables.

5. ASSENTAR LES BASES DE L'ARTÀ DEL SEGLE XXI. PER UNA PLANIFICACIÓ INTEGRADA I PARTICIPATIVA: Un nou model d'Artà que compagini progrés, democràcia i qualitat de vida amb ecologia i respecte a la naturalesa, això exigeix mecanismes de planificació democràtica i participativa: **Pressuposts Municipals Participatius, Agenda Local 21, Pla de Normalització Lingüística, Projecte Educatiu de Poble, Pla Jove, Pla per les Persones Majors, Pla per les Dones, Pla Cultural ...**

Per tot això Artà necessita més força ecologista, més força d'esquerra, més esquerra ecologista

Esquerra Unida- Els Verds, el vot útil



PROGRAMA ELECTORAL DEL PARTIT POPULAR D'ARTÀ

Com ja sabeu el 25 de maig és el dia de les eleccions municipals i autonòmiques. Aquí vos presentam el nostre programa amb el compromís de complir-lo. Volem aconseguir que totes les persones hi trobin qualche cosa que els faci pensar que amb nosaltres els seus problemes i les seves inquietuds seran escoltades. Cada persona ha de saber que quan vagi a l' Ajuntament serà ben rebut i atès i que la feina que ens proposam fer serà per millorar la seva qualitat de vida. Si depositau la vostra confiança en nosaltres i en el programa que us presentam, ens comprometem a treballar amb serietat per aplicar-lo, amb fermesa per complir-lo, tractant per igual a tots els habitants del municipi d'Artà.

Llista dels candidats del Partit Popular:

1. Concepció Morell Moragues
 2. Bartolomé Palmer Sabater
 3. José Navarro Fuster
 4. Michele Massari
 5. Miguel Genovard Vives
 6. Maria Salas Sureda
 7. Miquel Ginard Alzamora
 8. M^a Antonia Sansó Navarro
 9. Jaime Payeras Femenias
 10. M^a Francisca Martí Ferrer
 11. Diego Sánchez Lucena
 12. José Genovart Tous
 13. Jaume Sureda Bonnin
- Suplent- Sebastià Massanet Font
Suplent- Antonia Sintes Nicolau
Suplent- Amancio Valiente Bosch



A continuació passam a detallar-vos els punts més significatius del nostre programe electoral:

- **Suprimirem els sous del batle i del tinent de batle, llevant la “dedicació exclusiva”.**
- Revisió d'imposts (ajustar els ingressos a les despeses)
- Millorar i ampliar els serveis sanitaris d'Artà i La Colònia.
- **Crear una nova Residència Assistida per a la gent gran.**
- Tenir present els joves perquè puguin accedir a una vivenda.
- Reforçar el servei de Guarderies.
- **Revisió de les normes subsidiàries.**
- Sol urbà.: rehabilitar i conservar el patrimoni urbà.
- Polígon industrial: facilitar i agilitar els tràmits administratius i ajudar aconseguir subvencions econòmiques.
- **Projectar vies de circumvalació.**
- **Realització dels projectes de la nova xarxa de sanejament d'aigües netes i brutes i soterrament de línies elèctriques, telefòniques.....**
- **Construir aparcaments.**
- Ajudar a arribar el sumistre elèctric a tot el terme municipal (zones rústiques)
- **Sol rústic: revisió de les normes.**
- **Llicències urbanístiques: agilitzar-les i controlar-les.**
- **Parc Natural a les finques públiques i respectar la propietat privada.**
- Creació d'una deixalleria municipal.
- Donar suport a totes les activitats agrícola-ramaderes que és puguin fer dins el parc natural.
- Camins rurals: restauració, millora, i desbrossar-los.
- Fomentar l'esport: com a oci i salut.
- Preparado d'educació física
- Crear una activitat cultural anual de àmplia resonància per Artà.
- **Semàfors de reducció de velocitat a punts estratègics i pas de peatons.**

Eleccions 2003

A continuació vos feim un resum del que els Socialistes d'Artà volem dur a terme al nostre poble, això només és una petita part que serà ampliada en el programa electoral.

ESPORTS

- Un dels projectes més importants que volem dur a terme és la creació d'un patronat on tots els clubs esportius i entitats esportives d'Artà hi tinguin cabuda i representació.
- Una vegada feta aquesta proposta creiem que cal dividir el món de l'esport artanenc en tres grans àrees.
1r.- Promoció de l'esport.
2n.- Pràctica de l'esport.
3r.- Instal·lacions.

FESTES

- Crearem una comissió de festes oberta a tots els col·lectius per entrar en la dinàmica de vertaderes festes populars.

EDUCACIÓ

- Realitzarem l'adquisició de terrenys per a la futura ampliació del col·legi públic de Na Caragol, per tal d'acollir l'Escoleta Infantil.
- Mantindrem el conveni de la Piscina Municipal pel programa de natació escolar amb horari lectiu.

HISENDA

- Per tal d'aprofitar al màxim les ajudes d'altres institucions gestionarem amb coherència i prioritant alguns temes, **l'augment de les ajudes d'altres institucions** supramunicipals. A aquesta legislatura ha estat molt important el suport que hem tingut del Govern autonòmic.

URBANISME I MEDI AMBIENT

- Aprovarem provisionalment i definitivament la revisió de les **normes subsidiàries**; cal comentar que aquesta revisió ja fou aprovada inicialment a la passada legislatura per tant es tracta d'acabar l'expedient de revisió de les normes.
- Seguirem amb el desenvolupament de l'**Agenda Local 21**, aquest fet consisteix en la recollida de dades i estudi d'aquestes per aconseguir un desenvolupament sostenible entre el turisme i el medi ambient del nostre poble.

SANITAT

- Incrementarem els serveis sanitaris a La Colònia de Sant Pere.
- Ampliarem el Centre de Salut: realitzarem remodel·lacions i millores per tal d'aconseguir un millor aprofitament de l'espai.

SERVEIS SOCIALS

- Potenciarem amb més informació els serveis socials municipals, per tal de que tothom pugui gaudir-ne d'ells.

- Mantindrem i millorarem l'actual estructura dels serveis socials municipals.

CULTURA I PATRIMONI

- Potenciarem la visita al Projecte Ferrutx: articularem visites culturals en els diferents punt d'interès historicoartístic del nostre poble, per tal d'incrementar l'arribada de visitants.

Aquestes rutes a més de ser de caràcter patrimonial també seràn de caràcter cultural i etnològic.

Potenciarem la creació d'un centre cultural per tal de donar respostes i ajudes a totes les iniciatives culturals d'àmbit local, i a tots els joves que tinguin inquietuts artístiques per tal d'ajudar-los en la seva formació. (p.ex: escriptors, músics, pintors, artesans, etc.)



Socialistes d'Artà



Eleccions Municipals 2003



AMB MÉS EMPENTA!

Margalida Tous Ferrer és una dona capacitada per afrontar, amb més empenta, els nous reptes de futur per Artà.

La candidatura dels Independents és equilibrada, amb persones dels diferents sectors socials i econòmics de la població artanenca.

Pagesos, empresaris, jubilats, professors, metges, comerciants, banquers... Persones que coneixem perfectament Artà i la seva realitat.



VOTAU
INDEPENDENTS
D'ARTÀ



Una candidatura que compagina l'experiència amb la il·lusió i les ganes de fer feina.
Que aportarà noves idees amb un nou impuls que permeti
continuar treballant amb la mateixa eficàcia de sempre.

Unió Mallorquina: Un partit pel diàleg i la participació.



Unió Mallorquina es presenta a aquestes eleccions amb una candidatura totalment renovada i amb una voluntat ferma d'aglutinar iniciatives i gent amb inquietuds i ganes de participar en un projecte engrescador per Artà.

Voldríem ser coneguts com un partit que crea lligams entre tots els qui formam el poble d'Artà i La Colònia de Sant Pere. Un partit capaç d'estar **sempre** a prop de la gent i de recollir suggeriments i inquietuds, de governar amb el poble i **mai** d'espatlles al poble. Una de les nostres aspiracions, seria que els veïns d'Artà i la Colònia poguessin arribar en aquesta legislatura a participar, mitjançant les entitats ciutadanes, en la elaboració dels pressuposts públics. Per això cal promoure una cultura **efectiva** de participació ciutadana. Existeix un reglament d'entitats ciutadanes, que ha resultat ser lletra morta, perquè ha faltat voluntat política de donar participació. Una **democràcia efectiva** *només* és possible amb uns dirigents polítics oberts a la participació, a la crítica i al debat social i polític. Aquest debat no s'és esdevingut, encara, al nostre poble. Cal, doncs, prendre consciència de què s'ha viscut, fins ara, una situació d'exclusió de les entitats ciutadanes, en quasi totes les àrees de govern i de l'administració municipal. Si es vol que la situació canviï, que el bull d'insatisfacció amagat i latent exploti, no són suficients relleus generacionals. A més d'un canvi de persones, el que cal és un

canvi d'idees, de propostes i d'actituds, cosa que ofereix Unió Mallorquina.

En el nostre programa parlem de **transparència, honestedat i eficàcia en la gestió, d'una gestió de tots i per a tots per igual i sense exclusions**, la qual cosa suposa un esquema de feina i una acció de control.

Treballarem, des del primer moment, per agilitzar els tràmits burocràtics i per fornir de seguretat jurídica tots els aspectes de l'àrea d'urbanisme i perquè prevalgui el principi de legalitat, especialment al sol rústic.

Volem un parc natural que sigui font de riquesa i no de crispació.

Des d'Unió Mallorquina recolzarem qualsevol iniciativa participativa, l'única possible en democràcia, en la qual els ciutadans tenen sempre la paraula. En definitiva, des de UM reivindicam la ciutadania.

Ens agradaria, finalment, si ens donau la vostra confiança, poder dir al final de la pròxima legislatura: **Amb la participació de tots hem aconseguit fer d'Artà i La Colònia un poble més pròsper, menys endeutat, respectuós amb el medi ambient i que recolza la seva convivència en el respecte, el diàleg i la participació de tots els ciutadans.**

UNIÓ MALLORQUINA

Rafel Gili: Candidat a la batllia d'Artà

Composició de les meses electorals

1. Als efectes establerts en els articles 27.5 i 101.2 de la vigent Llei Orgànica del Règim electoral General, han sigut nomenats/des pels càrrecs que s'indiquen els/les electors/es que es relacionen a continuació:

Elecciones 2003

Distrite Censal 01, Secció 001, Mesa A

Ajuntament

NOM	CÀRREC
- Juan Martí Munar,	President
- Bàrbara Servera Flaquer	1r Vocal
- Antònia Cabrer Fito	2n. Vocal

Distrite Censal 01, Secció 001, Mesa B

Edifici Municipal -Colònia de Sant Pere

NOM	CÀRREC
- Maribel Ginard Sansó	President
- Oscar Bover Díaz	1r Vocal
- Teresa Planisi Adrover	2n. Vocal

Distrite Censal 01, Secció 002, Mesa A

Club Tercera Edat

NOM	CÀRREC
- Beatriz Gili Ferrer	President
- Margarita Esteva Infante	1r Vocal
- Sebastián Amer Massanet	2n. Vocal

Distrite Censal 01, Secció 002, Mesa B

Club Tercera Edat

NOM	CÀRREC
- Coloma Nicolau Negre	President
- Joaquin Ortega Jiménez	1r Vocal
- Sebastián Mascaró Gomila	2n. Vocal

Distrite Censal 02, Secció 001, Mesa A

Na Batlessa

NOM	CÀRREC
- Bartomeu Femenias Pascual	President
- Bartolomé Díaz Servera	1r Vocal
- Milagros Guerrero Rivero	2n. Vocal

Distrite Censal 02, Secció 001, Mesa B

Na Batlessa

NOM	CÀRREC
- Maria Angeles Longas Lacasa	President
- Esteban Matallana Fuster	1r Vocal
- Juana Maria Terressa Rosselló	2n. Vocal

Distrite Censal 02, Secció 002, Mesa A

Col·legi Sant Bonaventura

NOM	CÀRREC
- Nadal Cutillas Gayà	President
- Bernat Danús Nicolau	1r Vocal
- Ramon Ginard Servera	2n. Vocal

Distrite Censal 02, Secció 002, Mesa B

Col·legi Sant Bonaventura

NOM	CÀRREC
- Angela Pérez Rebollo	President
- Magdalena Maria Fernández	1r Vocal
- Maria Antonia Palou Esteva	2n. Vocal



A partir de les 14 hores, podreu seguir en directe el grau de participació i a partir de les 20.30 hores, el resultat de l'escrutini de les eleccions municipals i autonòmiques en directa a www.arta-web.com

Construccions i Estructures

NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

Els cursos d'adults posen punt... i seguit

La fideuà de Betlem i la mostra Artasania han tancat el programa formatiu 02/03

L'Àrea Socieducativa de l'Ajuntament, que en el curs 2002-2003 ha comptabilitzat un total de 526 matrícules, ha volgut fer un bon final de curs amb dues activitats que han estat molt participades. En primer lloc, de dia 2 a dia 11 de maig, els baixos del Centre Social varen rebre un nombre molt gran de visitants que anaren a veure l'exposició d'Artasania, on les alumnes dels tallers varen poder mostrar els treballs que han fet durant aquest curs en les diferents seccions d'obra de pauma, creueta, ceràmica, punt antic i macramè. El dia de la inauguració, segons ens han comentat, hi va

haver gent que va venir de Bunyola i tot per veure aquestes creacions, que es caracteritzen per la seva originalitat, la seva gran laboriositat i la qualitat dels materials en què estan fetes. L'exposició ha comptat amb una gran afluència de públic, ja que aquestes mostres són molt populars i contribueixen a recuperar un patrimoni cultural únic: una activitat tradicional que, durant generacions, s'ha anat traspasant de vells a joves. Des de fa anys, l'Ajuntament potencia aquests tallers d'artesanía i contribueix a la seva divulgació.

Per altra banda, més de 350 persones es reuniren diumenge passat a Betlem per celebrar el final del Programa de Formació d'Adults. Com ja sol ser tradicional, hi va haver persones que es decidiren a fer l'excursió a peu fins allà; d'altres optaren pel



bus que l'Ajuntament havia posat i d'altres acudiren a la cita en els seus cotxes particulars. La diada, no cal dir-ho, va transcórrer entre un bon ambient i el dia va acompanyar d'allò més. Els xeremiers posaren la música d'ambient durant una bona estona i s'organitzaren diferents activitats d'esplai i coneixement d'aquell formidable entorn. La fideuà cuinada per Jordi Jaume "Pistola", i un bon grup de col·laboradors, va ser del gust de tothom i n'hi va haver que no dubtaren en refegir-se. Després de la fideuà de peix, una bona tallada d'ensaïmada i un bon geladet, hi va haver moltes de rotlades que varen treure les cartes i d'altres aprofitaren per prendre el sol. Tothom es va acomiadar amb un "molts d'anys i fins l'any que ve" molt revelador.



UNISEX

Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



Bar-Restaurant
Ca'n Jaume

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina	Menú diari
mallorquina	Menjars
Berenars	Menjars per dur-se'n
Variats	Terrassa interior

El Govern i l'Ajuntament han signat un conveni per dotar de més mitjans tècnics el Cos de Voluntaris

L'agrupació d'Artà ja disposa d'un vehicle Pick Up

La setmana passada, l'Ajuntament d'Artà i la Conselleria de Presidència del Govern signaren un conveni amb la finalitat de dotar de més i millors mitjans tècnics les agrupacions municipals de voluntaris de protecció civil. De resultes d'aquest conveni l'agrupació artanenca tindrà un nou vehicle tot terreny, una eina bàsica que permetrà als membres del cos desplaçar-se per atendre les emergències que es produeixin dins el nostre terme municipal i, en tot cas, per col·laborar amb altres administracions de les Illes en atenció a situacions d'emergència.

El vehicle en qüestió són Nissan Pick Up de doble cabina i cinc places, amb hard top de vidre i remolc. El conveni també contempla la cessió de generadors elèctrics, una bomba per extracció d'aigües residuals, un motoserra, una desbrossadora, xorrac, destrat, etc. El vehicle ja



està a disposició del voluntaris i ha entrat en funcionament.

Alumnes del col·legi Sant Bonaventura guanyen el I Concurs Llegir per Créixer

El Diario de Mallorca convoca aquest concurs entre la població escolar per formentar la lectura

Recentment els grups de 6è i de 3r de primària del col·legi Sant Bonaventura d'Artà s'acaben de proclamar guanyadors del I Concurs Llegir per Créixer convocat pel Diario de Mallorca. La dinàmica del concurs era ben simple. Per a cada un dels cursos dels centres interessats es proposava la lectura d'un llibre en castellà i un en català. El grup classe elegia l'idioma que volia. Una vegada

llegits els llibres, entre tots contestaven una sèrie de preguntes i s'enviaven les respostes al Diario de Mallorca, que s'encarregava d'escollir quins centres mereixien guanyar. El grup de 6è de primària va aconseguir el premi amb una lectura en llengua castellana i el de 3r de primària va participar, i guanyar, amb la lectura en llengua catalana. Vagi la nostra enhorabona.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

L'Ajuntament d'Artà i la Vicepresidència del Govern Balear han signat un conveni per finançar les obres de reforma de Ses Escoles

Les obres tenen un cost total de 370.935,67 euros, que es finançaran en un 50% amb doblers d'Europa, un 25 % per part Vicepresidència i la resta, 25%, serà de finançament local

El passat 28 d'abril, el vicepresident del Govern i conseller d'Economia, Comerç i Indústria, Pere Sampol, es va traslladar a Artà per tal de signar el Conveni de col·laboració entre el Govern i l'Ajuntament per al desenvolupament d'activitats emmarcades dins el programa operatiu Objectiu 2

Dins aquesta línia d'ajuda s'ha aprovat el projecte de reforma, canvi de coberta i addició de forjat de l'edifici de Ses Escoles d'Artà. Aquesta reforma, pressupostada en 370.935,67 euros, ha eliminat les barreres arquitectòniques i ha modernitzat un edifici que ara serà multifuncional, ja que encabirà gairebé tota la formació d'adults (des de l'àrea acadèmica als tallers), part de l'àrea Socioeducativa de l'Ajuntament (ara a l'edifici del Pes), les instal·lacions de Ràdio Artà, locals per a entitats ciutadanes i també encabirà les sales de la Banda de Música i dels grups musicals d'Artà, que s'han insonoritzades per a tal fi.

Aquest no és el primer conveni de col·laboració que subscriu l'Ajuntament d'Artà amb la



Conselleria d'Economia, Comerç i Indústria. El vicepresident va explicar que Artà és un dels únics pobles costaners (juntament amb Campos) que està dins l'Objectiu 2, precisament perquè és un poble que no ha urbanitzat el seu territori. "Aquesta preservació del territori ha de tenir la seva compensació per una altra banda", va comentar el vicepresident Sampol.

PAPERERIA ARTÀ

C/. Major, 10 – Tel. 971 82 92 31

Hi podeu trobar:

Juguetes	Regals
Llibres	Prensa
Llepolies	Fotocòpies

També tenim obert els diumenges i festius matí i horabaixa.

Carlos Serra Rey

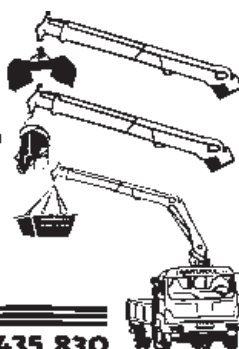
ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 l.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

El Govern invertirà 742.000 euros de l'ecotaxa en la transformació de l'escorxador d'Artà

La reforma permetrà la creació d'una petita indústria càrnica homologada

El conseller d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, Mateu Morro, va venir a Artà per presentar la transformació i l'homologació de l'escorxador municipal en un centre de transformació de productes càrnics de la nostra comarca, i molt especialment dels productes del Parc Natural de Llevant. Aquesta reforma, que s'iniciarà a finals d'aquest any, està valorada en 742.000 euros, doblers que s'aportaran dels fons de l'ecotaxa. Així, l'escorxador passarà de tenir 250 metres quadrats a tenir-ne 450 i comptarà amb les instal·lacions corresponents. El projecte, redactat pels tècnics Joan Rosselló i Joan Artigues, preveu unes instal·lacions molt modernes, on els ramaders artanencs podran elaborar sobrassada, botifarrons i camaïot amb una marca del parc natural. Tant el conseller com el batle remarcaren el caràcter pioner del projecte, conjugant el sacrifici d'animals i la seva comercialització directa, assegurant un control estricte que ha de permetre exportar productes arreu d'Europa.

El d'Artà és un dels únics escorxadors locals que funcionen a l'illa i, amb aquesta reforma, rebrà un gran impuls. Que els ramaders artanencs



puguin transformar els seus productes en embotits, amb garanties d'higiene i seguretat sanitària, és una gran millora que ha de valoritzar molt els productes resultants.

Aquesta nova indústria tindrà capacitat per tractar mil quilos de carn a l'hora. Les instal·lacions estaran dividides en diferents àrees. Una zona de solls donarà pas a un espai per a les matances, un per desfer les peces de carn i un altre per a l'elaboració, on hi haurà cambres per a les espècies dels embotits, una cuina i un assecador per curar les sobrassades.

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



**Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!**

¡¡Nedar és salut!!



El Consell de Mallorca lliura a l'Ajuntament el catàleg de camins del terme municipal

S'han inventariat 86 camins i camades, tots ells documentats

La setmana passada, el conseller de Promoció i Ocupació del Consell de Mallorca, Bernat Aguiló, va lliurar a l'Ajuntament d'Artà el *Catàleg de camins del terme municipal d'Artà* elaborat pels tècnics especialistes de l'àrea de Patrimoni del CIM. El document en sí està dividit en cinc parts: la relació dels camins inventariats, la relació dels camins documentats, la relació dels camins amb interès constructiu, la relació dels camins amb interès excursionista i les fitxes dels camins inventariats. En total són 86 els camins catalogats i, segons les conclusions dels tècnics redactors "la importància i extensió de la xarxa viària del terme d'Artà fa aconsellable la inclusió de la totalitat dels camins inventariats a les normes subsidiàries del municipi, per tal de preservar els usos viaris, sense perjudici de la seva titularitat". Segons el catàleg, és especialment recomanable la protecció dels "camins amb interès constructiu" següents:

- Camí des presos/carretera des soldats.
- Camí de l'ermita de Betlem a Betlem /Pas des Grau.
- Camí de l'ermita de Betlem per Can Canals.
- Camí de l'ermita de Betlem a l'Alqueria Vella.
- Camí des Verger al Campament dels soldats.
- Camí Vell de l'Alqueria Vella.
- Camí Vell de l'ermita.
- Camí de Son Frare a la Clova d'en Puceta.
- Camí Vell de sa Duaia.



Segons consta en el catàleg, s'ha trobat documentació sobre quaranta camins que apareixen explícitament com a públics o en els que l'administració ha intervingut al llarg del temps.

Segons va explicar el batle, aquest document s'ha de treure a exposició pública i s'ha de presentar formalment abans d'incorporar-lo a la normativa de planejament municipal. A Artà no hi ha hagut molts de problemes amb excursionistes que hagin trobat camins tancats, però sí que en els darrers temps s'han suscitat algunes polèmiques entre veïns per la titularitat d'algun dels camins que els condueixen a ca seva travessant propietats privades amb drets de pas confusos.

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

Presentat a Artà el documental “Bellpuig: primera pedra” que recrea la història del repoblament a Mallorca

El Consell de Mallorca també va exposar el projecte de rehabilitació del monestir

El passat dia 2 de maig, el Teatre d'Artà va acollir la presentació del documental “Bellpuig: primera pedra” i també del projecte de rehabilitació del monestir de Santa Maria de Bellpuig. L'acte va comptar amb la presència de la vicepresidenta del Consell de Mallorca, Maria Antònia Vadell, el batle d'Artà, Montserrat Santandreu, el director insular de Cultura i Patrimoni, Miquel Àngel Maria, a més dels tècnics guanyadors del projecte. L'acte va començar amb

l'exposició de la campanya arqueològica que s'ha duit a terme a Bellpuig. Helena Inglada, directora d'aquesta campanya, va exposar que Bellpuig es convertirà en el centre de referència dels arqueòlegs del Consell de Mallorca. Malgrat que encara falten moltes descobertes, Inglada va comentar les moltes possibilitats que Bellpuig ofereix, ja que s'ha descobert que les restes actuals es varen construir sobre construccions àrabs precedents o, fins i tot, anteriors.

Acte seguit, Carles Martínez-Almoyna i Yago López, els arquitectes guanyadors del projecte del Centre de Documentació de Bellpuig l'explicaren i mostraren, a través de fotografies virtuals, quin serà l'aspecte d'aquest centre, encara que remarcaren que el monestir sempre tindrà el protagonisme que es mereix.

El públic que va acudir a aquesta presentació va poder veure després l'audiovisual *Bellpuig: primera pedra*, d'una duració de vint minuts i que es projectarà a l'interior de l'església. Segons el director d'aquest documental, Xesc Mulet, “la



idea és que les pedres parlin, crear una atmòsfera perquè els visitants quan entrin al temple es trobin com si haguessin viatjat fins el segle XIV i participin de la història com si la visquessin”. El personatge que du el pes de l'acció és el prior de Bellpuig, Fra Guillem de Comes, en una acció que se situa uns anys després de l'epidèmia de la pesta, devers 1353. A través de les seves paraules comença un recorregut per diferents episodis de la història de Mallorca que es remunta fins l'època musulmana, la conquesta, el regnat de Jaume II i el repoblament de l'Illa.

El discurs narratiu també dedica una part a contar la història del monestir d'Artà i les seves diferents transformacions fins en arribar a l'actualitat. És a dir, des de l'arribada dels monjos premonstratsos amb el comte d'Urgell, la unió amb les tropes de Jaume I i fins a la seva reconversió en possessió després d'algunes reformes, passant per la donació que féu la família Truyols Rovira al Consell de Mallorca.

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**Fontaneria
i Calefacció**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

QAI III

En abril LIMPIEZA y
REVISIÓN al 50%.
¡Ven a conocernos!

denthos
CLÍNICA DENTAL
Dra. Zulema Blanes
CALA MILLOR

C/ s'Estanyol, 14 local 7
07560 CALA MILLOR
Tel. 971 58 77 88
Fax 971 58 75 05
www.denthos.com

ADULTOS-NIÑOS

PRÓTESIS

ESTÉTICA DENTAL
(blanqueamiento dental)

IMPLANTES

ORTODONCIA

CORDALES
(muelas del juicio)

TRATAMIENTOS NERVIO

Senyor director,

Al darrer número de la revista Bellpuig, hem llegit una carta firmada per la Unió d'Independents d'Artà.

En aquesta carta es fa referència a un article de na María Ramírez Añón amb la que, naturalment, difereixen els firmants de la carta.

Nosaltres no estam d'acord amb algunes afirmacions que en ella es fan, encara que no deixen de ser una dialèctica «normal» entre partits polítics en època d'eleccions.

Però el que ens ha motivat a escriure aquesta carta és el darrer paràgraf, on s'afirma de forma gratuïta que el senyor Julen Adrián es troba tot sol tant política com socialment.

Pensem que qui ha escrit això s'oblida de què, afortunadament, hi ha gent que vota a EU-Els verds i que el senyor J. Adrián, de cap manera està tot sol: en primer lloc, té un partit polític que li dona suport i, per altra banda, un grup d'amics i d'amigues que l'estimam.

Sara Obrador Lucas

Pilar Lucas Fernández

La nova direcció del restaurant informa de que estarà obert també els migdies.

Restaurant
Sa Jafona
de Son Fang



Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1.5
☎ 971 829 591



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Tel. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Tel. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei



Ha mort el primer directiu del Club "en actiu".

El jugadors de "bingo" feren una col·lecta per comprar-li una corona, i molt bé mereixen un fort aplaudiment, però l'agrupació de "binguers" és una petita part dels socis del Club.

Si la corona s'hagués pagat a compte del Club, cosa que sembla més normal, tots els socis i sòcies haurien participat, ja que el més adequat és que quan mori un directiu (i sobretot en actiu), se li faci aquest pòstum obsequi.

Nota firmada per un antic soci del Club.

Agraïments

Dues famílies ens han demanat si voldríem publicar les següents notes d'agraïment:

Aprofitant les planes d'aquesta revista voldríem donar les gràcies a la gent que el passat dia 18 d'abril ens va ajudar a la recerca del nostre fill perdut a les muntanyes d'Aubarca.

Gràcies que feim extensives a la Policia local, Guàrdia Civil, Protecció Civil, Cos de Voluntaris i a tots els membres del Parc. Gràcies a tots.

Joan i Balbina

També ens han demanat que donem públicament les gràcies: A la Policia Local, Protecció Civil i Cos de Voluntaris per la seva eficaç i ràpida col·laboració el dia 1 de maig a l'Ermita, els quals atengueren en primers auxilis i posteriorment traslladaren el nostre fill a Artà quan es trobava ferit. Gràcies a Déu i al bon quefer dels anomenats, el nin va poder ser prest atès al PAC. Gràcies a tots ells, de part dels seus pares **Joan Alzamora i Lita Botelles.**

DeixallesLlevant

C/. Figueretes, s/n.-
Cantonada C/. Sant Salvador
(Antiga Casa d'Exercicis)

Hay mil maneras
de trazar una curva,
pero sólo una es la mejor.

Audi

Audi quattro.

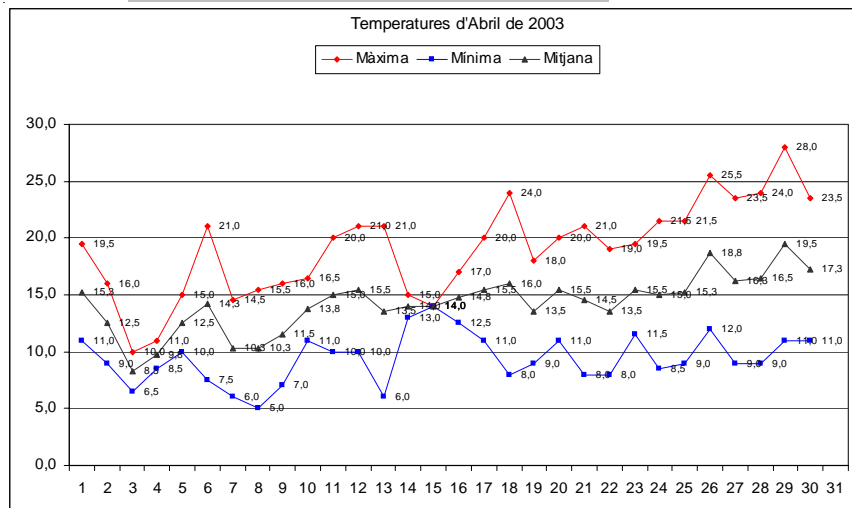
Mogal Motor, S.L.
Av. Industrials-esq. Picapedrers
Pol. Industrial de Manacor
Tel. 971 84 31 06
07500 Manacor

El temps a la nostra contrada

Observacions:

Màxima del mes: **28,0 °C** el dia 29.

Mínima de mes: **5,0 °C** el dia 8.



Temperatures d'Abril de 2003

Estació Meteorològica d'Artà

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	19,5	11,0	15,3
2	16,0	9,0	12,5
3	10,0	6,5	8,3
4	11,0	8,5	9,8
5	15,0	10,0	12,5
6	21,0	7,5	14,3
7	14,5	6,0	10,3
8	15,5	5,0	10,3
9	16,0	7,0	11,5
10	16,5	11,0	13,8
11	20,0	10,0	15,0
12	21,0	10,0	15,5
13	21,0	6,0	13,5
14	15,0	13,0	14,0
15	14,0	14,0	14,0
16	17,0	12,5	14,8
17	20,0	11,0	15,5
18	24,0	8,0	16,0
19	18,0	9,0	13,5
20	20,0	11,0	15,5
21	21,0	8,0	14,5
22	19,0	8,0	13,5
23	19,5	11,5	15,5
24	21,5	8,5	15,0
25	21,5	9,0	15,3
26	25,5	12,0	18,8
27	23,5	9,0	16,3
28	24,0	9,0	16,5
29	28,0	11,0	19,5
30	23,5	11,0	17,3
31			

POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :

- Ataúdes (gran variedad de modelos).
- Coche fúnebre propio .
- Floristeria (coronas , centros , ramos , etc...)

Para avisos y preavisos

Calle Santa Margarita nº 80 Tel 971 - 836.858

movil 629.780.891

07570 ARTÀ (Islas Baleares)

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA ,
LABORAL Y FESTIVOS .

Mitjana >>>

Màxima	Mínima	Mitjana
19,1	9,4	14,3

Auminis

Artà

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristament hermètic
*Persianes mallorquines *Correders *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES D'ABRIL DE 2003

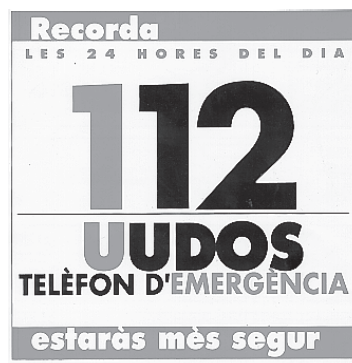
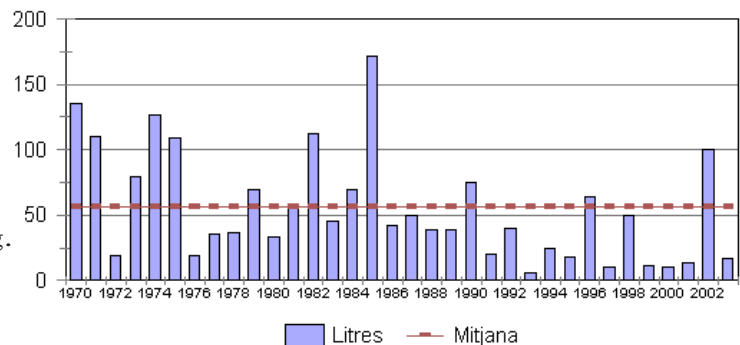
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dimecres, 2	17,8	17,5	12,5	11,8	14,2	9,3	14,0
dimecres, 9						0,5	
dimarts, 15	5,3	2,3	1,5	2,3	1,8	0,5	2,2
dissabte, 19	1,2	0,8	1,8			1,5	0,8
MES	24,3	20,6	15,8	14,1	16,0	11,8	17,0
ANY NATURAL	436,8	417,0	418,9	447,1	417,9	287,6	316,0
ANY AGRÍCOLA	822,5	798,0	841,9	861,6	816,9	628,7	739,0
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (ABRIL DE 2002)							
MES	102,6	104,9	94,5	101,9	99,5	103,2	98,5
ANY NATURAL	207,5	292,2	271,6	298,2	279,0	289,6	267,9
ANY AGRÍCOLA	669,1	657,6	655,5	685,5	593,5	548,2	630,1

* Les estacions en majúscules són les oficials

Refranyer popular

El primer de maig, en llevo i a missa vaig.
Formós com un maig.
La Creu, dia tres de maig la trobareu.
El maig va deixar morir sa mare de set.
Déu ens guard de maig polsós i de juliol i agost plujós.
Pluja de maig tot el món alegra.
La calor de maig regeix per tot l'any.
No hi pot haver dos maigs en un any.
Florit com un maig.
El maig fa o desfà.
Maig plujós, dolent per a l'hort i per al camp formós.
Maig calent i plujós dona fruit abundós.
El dia de Sant Isidre aferren les bènes amb els mardans.

Abril



L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Cala Bruta. Història d'un atemptat ecològic

Fa temps que no heu anat per Cala Torta? Us aconsellam que un dia d'aquests faceu una visita a una de les platges més emblemàtiques del municipi. Potser a molts us faci peresa per no haver de sofrir dins les vostres carns el turment que suposen quilòmetres de clots i carreteres tercermundistes. Idò hi pot haver tranquil·litat, ja que finalment algú s'ha decidit a asfaltar (més ben dit, tapar forats) i ara ja no hi ha clots, sinó bonyets arreu de la carretera. Això sí, els nostàlgics dels forats que no es preocupin, ja que en travessar les barreres de sa Duaia, la carretera segueix presentant el mateix estat deplorable de sempre i els trossos d'asfalt són menors que els trossos que han patit les conseqüències de les rodes dels cotxes.

Si després del «viatget» l'estómac encara us continua sencer, esperau a destriar el pinar de Cala Torta. Ni els abocadors presenten tanta quantitat de fems en tants pocs metres quadrats.



La veritat és que es miri on es miri hi ha restes de llaunes, papers, defecacions humanes, plàstics... Les bosses pengen dels arbres con si fossen camises esteses mentre la porqueria que contenen es podreix lentament al sol. S'ha de dir que l'ajuntament va tenir el detall de posar uns contenidors perquè els excursionistes poguessen llançar les seves escombreries. El problema greu és que ja ningú no es recorda d'aquests contenidors i presenten un estat tan llastimós que just la seva visió fa plorera. Evidentment, les bufades de vent han escampat per tot el pinar la porqueria i això fa que arreu es trobin les deixalles abandonades allà. Per si aquest fet no fos suficient, el passat dia de l'Àngel, sense anar més enfora, un grupet de persones (s'ha de dir que no eren d'Artà) no només tengueren els orgues d'acampar davall els pins, sinó que, a més, s'atreiren a deixar els seus cotxes ben enmig del camí impedit el pas de qualsevol altre vehicle. I per acabar-ho de rematar (les animalades mai no es fan totes soles) deixaren



abandonat el campament mentre un foc encès cremava les restes de llenya que encara hi quedaven. No cal dir que després de les ventades que tots recordam, els pins secs i les branques han convertit tota aquella zona en un polvorí a punt de fer explosió. Tots aquests fets ens conviden a fer algunes preguntes a les quals ens agradaria trobar resposta: què punyetes està passant? qui és el responsable d'aquestes bestieses? qui hi pot aportar les solucions adients? Segur que el problema es pot arreglar, i més ara que ens trobam en campanya preelectoral i les promeses són fàcils de fer (llàstima que després ja ningú no es recordi i tot caigui en l'oblit). Sigui quin sigui el partit que entri a governar, aquest serà un dels temes que haurà d'abordar amb promptitud ja que si es fa així, ben prest es podrà canviar el nom de Cala Torta per Cala Bruta, que és molt més adient i descriptiu de la situació que pateix una de les platges més estimades del nostre municipi.



Representació artanenca a la 4a Trobada Músics per la Llengua

El grup Pitjor Estàs Tu, Esclafits i Castanyetes i Lluís Gili participaren al concert que se celebrà a Santa Eugènia.

Els passats dies 10 i 11 de maig el poble de Santa Eugènia es va omplir de música ja que tengué lloc la 4a Trobada Músics per la Llengua. Aquesta trobada ja ha esdevingut un referent musical importantíssim, no només a nivell de Mallorca, sinó a nivell de les Illes Balears, ja que en ella hi prenen part gairebé tots els grups i solistes que estan sonant actualment a les illes. Enguany hi havia inscrits un total de 65 grups que volgueren donar suport a aquesta iniciativa organitzada per l'associació Músics per la Llengua. Per damunt els dos escenaris que hi havia instal·lats al poliesportiu de Santa Eugènia hi passaren músics i grups coneguts com Guillem Sansó, Cris Juanico, Capel·la, Antònia Font o Amb una Mica de Sort, per anomenar-ne alguns. La presència artanenca es féu notar ben prest ja que el grup Pitjor Estàs Tu fou un dels primers en pujar a un dels escenaris que hi havia muntat per a l'ocasió.

Aquest grup, format per joves artanencs (que per cert acaben d'enregistrar una maqueta amb alguns dels seus temes), varen demostrar de sobres que tenien ganes d'aprofitar l'ocasió i, tot i la seva edat, demostraren una gran professionalitat damunt l'escenari. Algunes hores més tard, fou Lluís Gili l'encarregat de posar música a l'acte i va interpretar alguns dels temes inclosos en el CD que acaba de treure al mercat i que tan bona acollida té entre el públic artanenc. En aquesta ocasió no va estar sol damunt l'escenari ja que anava acompanyat dels seus músics habituals. La festa continuà fins ben tard, però no fou fins l'endemà, dia 11, en que va tocar el torn dels grups de folc, entre els quals hi havia Esclafits i Castanyetes. El grup artanenc va demostrar una vegada més que la música tradicional també es pot interpretar amb uns arranjaments ben treballats. En definitiva, aquest ha estat un cap de setmana de música on la presència artanenca s'ha deixat notar.



FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I RURALS.

Bombes sumergibles **PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Agermanament: Artà-Totogalpa

La passada setmana, del 3 al 8 de maig, se celebrà la II setmana de cooperació i solidaritat a Artà. L'associació per l'agermanament amb Totogalpa vol donar les gràcies a tots els que hi col·laboraren. Als músics que amenitzaren la vetlada de la inauguració: als *Xeremiers d'Artà*, a *Lluís Gili* i a *Pitjor estàs tu. A Rafel Gili* per la seva col·laboració. A Artà Solidari que féu possible la xerrada sobre la interculturalitat i la immigració. Al Fons Mallorquí i a l'Ajuntament d'Artà, que ens facilitaren altres recursos materials i humans. I, també, a tots els nins i nines d'Artà que han participat en el concurs del logotip de l'associació per l'agermanament d'Artà amb Totogalpa. Aprofitam l'avinentsa per presentar la guanyadora del logotip: Francisca Umbert i també els dos finalistes: Sergi Franco i Juan Juan Orell.

Els nostre objectiu amb aquesta setmana de cooperació era, sobretot, un: donar a conèixer la realitat dels pobles del Nord i del Sud, Totogalpa, poble amb el qual ens agermanàrem, i els pobles de la Mediterrània. Nosaltres com Associació ens donam per satisfets, ja sigui per la gran concurrència de visites a les exposicions, ja sigui en els altres actes organitzats -presentació de l'associació, degustació de menjars nicargüencs, paradetes solidàries, actuacions musicals, xerrada-col·loqui, projecció *Nicaragua, quilómetro cero*.



Volíem sensibilitzar-vos i convidar-vos a participar en l'associació, cosa que hem aconseguit en part, l'associació ja compta amb deu socis més, però encara podem ser més.

Si vols rebre informació de les properes reunions i formar part de l'associació, trobaràs butlletes d'inscripció a la Biblioteca *Na Batlessa* i al Teatre d'Artà. Ara actualment un dels projectes que tenim entre mans són les beques d'estudi per 60 al·lots i al·lotes de Totogalpa. Estam tramitant unes cartes i fotos dels becaris de Totogalpa als nins i nines d'Artà que els han de respondre.



Manuela Jiménez, fisioterapeuta
C/. Rafel Blanes, 98
07570 - Artà - Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena
Teràpia post-part
Massatge terapèutic
Teràpies de relaxació
Tractaments amb: electroteràpia
Ultrasons
Electroestimulació



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimoni, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspasos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

CAFETERIA - PAMBOLIERIA

QUATRE CANTONS



Servim pambolis amb:

Costelles de mè	Botifarrons
Calamar	Camaiot
Piteres de pollastre	Botifarra catalana
Llom	Pernil dolç i salat.

Festes d'aniversari
amb karaoke
(concertar cita)
Tel. 971835768

Obert tots els dies
Dissabtes fins a la
matinada

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



Jesús Crist va omplir el Teatre d'Artà

Més de 40 actors i actrius pujaren a l'escenari per escenificar la passió de Jesús en forma de musical

Si haguéssim de posar un adjectiu a la representació de l'obra Jesús Crist que es va poder veure al Teatre d'Artà ben segur que escolliríem el d'apoteòsic. En efecte, la gent que va poder veure l'espectacle musical dirigit per Ramon Ginard i interpretat per més de 40 joves del nostre poble va deixar tan bon sabor de boca que s'en va parlar durant dies. La companyia Desas3 fou l'encarregada de produir una obra que ha estat interpretada arreu del món, però que mai no deixa indiferent al que la veu. S'ha de destacar



l'enorme feina que es podia notar damunt l'escenari: llums, interpretació, danses, escenografia, Tot i la joventut dels intèrprets, l'obra no defraudà a ningú, i cada un dels personatges, principals i secundaris, varen donar la talla, tot i que aquesta és una obra que suposa un gran repte per a qualsevol que es plantegi posar-la en escena. En definitiva, enhorabona al director, als actors i actrius i a la companyia que va fer possible que Jesús Crist ressuscitàs per unes hores al Teatre d'Artà.



QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232



Menjar, Mesclat, Complementos
per Animals de Companyia i Terrestria.

Mateu Riera

Costa I Llobera, 34 - A Tel: 649 925 228
07570 - ARTÀ - Mallorca

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

Presentació del “Capaltard a Son Curt”

El dia 30 d'abril fou presentat al públic el llibre del qual són autors Miquel Mestre Genovard i Gabriel Palou Sansó, amb poemes i fotos respectivament.

La presentació va anar a càrrec dels dos autors i l'edició, encara que curta (només 99 llibres), fou quasi venuda en la seva totalitat abans de la presentació. Primerament va parlar en Miquel Mestre explicant detalladament el contingut del llibre, sobretot el poemari, i després en Biel Palou va tancar l'acte amb una exposició de les seves fotografies i en tot moment va destacar que, encara que fossin de motius del cementiri, no eren de cap manera ni tètriques ni funestes.

Les fotos del llibre estaven exposades, emmarcades a les parets de la sala, i va convidar la gent assistent, molta per cert, que observassin atentament i de prop els detalls de les fotografies preses un dia sense sol i quasi com a d'amagat. Vagi l'enhorabona als dos autors.



Presentació d'un llibre de poemes de Joan Mesquida

El passat dia 23 d'abril tengué lloc al saló d'actes del Teatre la presentació del llibre de poemes recentment escrit per Joan Mesquida titulat Atzabó.

Tots els qui assistiren recordaran que el saló va resultar insuficient. Primerament va fer una presentació de l'acte el batle, Montserrat Santandreu, i seguidament Miquel Mestre Genovard va presentar el llibre de Joan Mesquida llegint un manuscrit redactat amb tot el seu coneixement del món poemari, ressaltant l'obra de Mesquida com una feina ben preparada, pensada i ben redactada i que demostra la vàlua de l'autor del llibre anomenat Atzabó.

A continuació prengué la paraula Joan Mesquida per cloure l'acte donant les gràcies a tots els qui d'una forma o altra havien col·laborat i patrocinat perquè hagués pogut sortir a la llum aquesta feina que ell havia preparat amb tanta cura i dedicació.

No cal dir que molts llibres foren adquirits abans de la presentació i que posteriorment la majoria foren dedicats als compradors per l'autor.

La nostra enhorabona a Joan Mesquida.



JOIERIA VIKY

RELLOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

Josep F. Palou ha enregistrat un CD

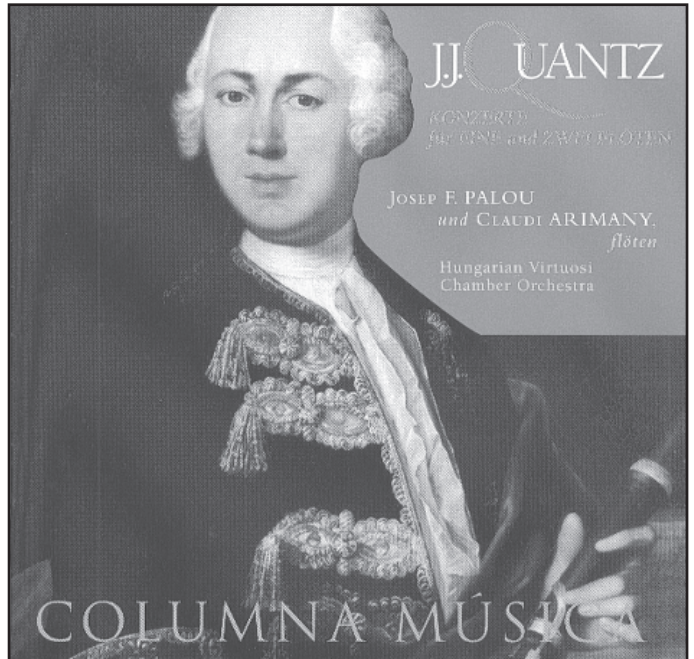
El passat dia 5 de maig, al Conservatori Superior de Música de les Illes Balears es va presentar un disc de Josep Francesc Palou sobre el compositor alemany i virtuós de la flauta J. J. Quantz. L'acte va consistir en la presentació del CD i un concert de Josep Francesc Palou i Claudi Arimany (flautes), amb l'Orquestra Simfònica de les Illes Balears dirigida per Manuel Galduf.

Són els interpretats del disc: **Josep-Francesc Palou** (flauta solista) i la Hungarian Chamber Orquestra amb la col·laboració de Claudi Arimany (flauta solista).

L'editorial és la catalana **Columna Música**, la qual té distribució a Catalunya, l'Estat espanyol i internacional. Aquest disc es distribuirà molt especialment a Alemanya.

En aquest disc hi ha: dos concerts per a flauta i orquestra amb Josep Francesc Palou com a solista i dos concerts per a dues flautes i orquestra amb Josep Francesc Palou i Claudi Arimany.

La presentació del disc la va fer el compositor-musicòleg i professor del Conservatori Superior Xavier Carbonell, el qual va remarcar la gran qualitat musical, l'aportació de tres concerts mai enregistrats i la magnífica qualitat tècnica de la presa de so. Al mateix temps s'ha de destacar que és una música molt clara i directa capaç de transmetre «passions i emocions». «Sense la música de Quantz i alguns músics de l'època no hauria pogut existir W. A. Mozart.»



Assenyalem la col·laboració de l'Ajuntament d'Artà, la Conselleria d'Educació i Cultura i el Consell de Mallorca.

Està previst fer dins poques dates una presentació del CD a Artà.

Vagi l'enhorabona al nostre país Josep F. Palou.

Trobada del barri de Na Pati

El passat divendres dia 25 d'abril tengué lloc la III Trobada d'aquells qui foren, han estat i són de la barriada de Na Pati.

Aquests veïnats es reuniren i anaren a celebrar un sopar d'amistat i germanor a l'Hotel Coves de Canyamel, on recordaren les anècdotes ocorregudes durant la seva joventut i adolescència asseguts a taula i degustant un bon menjar.

Com tenen costum de cada any, qualcú que té saga de glosador va llegir unes estrofes de les quals passam a inserir la més rellevant:

I l'oreig encaçava pel carrer

a l'estiu que volia gresca,

cantonades a la fresca

horabaixes de plaer.

Per molts d'anys.

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS

Pídanos presupuesto
sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
07570 - Artà

L'arribada del tren a Artà una mica més a prop

El tren tornà a l'estació de Manacor després de 26 anys

Després de 26 anys, el tren va tornar a fer sonar la sirena a l'entrada de Manacor. Aquest fet suposa un motiu d'alegria i d'esperança tant per a les més de 3.000 persones que no es volgueren perdre aquesta fita tan important, com per a les persones que, tot i no ser a l'estació de Manacor, esperaven ansioses aquest moment. Des de l'any 1977 les línies que unien Artà amb Manacor i Manacor amb Inca havien quedat clausurades després de diversos problemes i uns anys desastrosos en què el servei ferroviari acabava l'any amb uns pressuposts totalment

Horaris de tren

Palma - Inca - Manacor
Palma - Inca - Sa Pobla

**SFM2**[illegible]

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà -Alcúdia. km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Dissabtes, diumenges i festius				Sábados, domingos y festivos				Saturdays, Sundays and holidays				Samstags, Sonntags und an Feiertagen			
LÍNEA INCA-SA POBLA				LÍNEA INCA-SA POBLA				LÍNEA INCA-SA POBLA				LÍNEA INCA-SA POBLA			
06:00	06:07	06:04	06:06	06:07	06:09	06:17	06:14	06:21	06:23	06:29	06:33	06:34	06:34	06:34	06:34
06:45	06:47	06:49	06:51	06:52	06:54	06:57	06:59	07:06	07:10	07:14	07:18	07:23	07:34	07:42	08:00
07:15	07:17	07:19	07:21	07:22	07:24	07:27	07:29	07:36	07:40	07:44	07:48	08:18	08:49	08:57	09:00
08:00	08:02	08:04	08:06	08:07	08:09	08:12	08:14	08:21	08:25	08:29	08:33	08:38	08:49	08:57	09:00
08:30	08:32	08:34	08:36	08:37	08:39	08:42	08:44	08:51	08:55	08:59	09:03	09:13	10:04	10:12	10:34
09:15	09:17	09:19	09:21	09:22	09:24	09:27	09:29	09:36	09:40	09:44	09:48	09:53	10:04	10:12	10:34
09:45	09:47	09:49	09:51	09:52	09:54	09:57	09:59	10:06	10:10	10:14	10:18	11:08	11:19	11:27	11:39
10:30	10:32	10:34	10:36	10:37	10:39	10:42	10:44	10:51	10:55	10:59	11:03	11:08	11:19	11:27	11:39
11:00	11:02	11:04	11:06	11:07	11:09	11:12	11:14	11:21	11:25	11:29	11:33	12:23	12:34	12:42	13:09
11:45	11:47	11:49	11:51	11:52	11:54	11:57	11:59	12:06	12:10	12:14	12:18	12:23	12:34	12:42	13:09
12:15	12:17	12:19	12:21	12:22	12:24	12:27	12:29	12:36	12:40	12:44	12:48	13:18	13:49	13:57	14:24
13:00	13:02	13:04	13:06	13:07	13:09	13:12	13:14	13:21	13:25	13:29	13:33	13:38	13:49	13:57	14:24
13:30	13:32	13:34	13:36	13:37	13:39	13:42	13:44	13:51	13:55	13:59	14:03	14:53	15:04	15:12	15:39
14:15	14:17	14:19	14:21	14:22	14:24	14:27	14:29	14:36	14:40	14:44	14:48	15:38	15:49	15:57	16:24
14:45	14:47	14:49	14:51	14:52	14:54	14:57	14:59	15:06	15:10	15:14	15:18	16:08	16:19	16:27	16:54
15:30	15:32	15:34	15:36	15:37	15:39	15:42	15:44	15:51	15:55	15:59	16:03	16:53	17:04	17:12	17:39
16:00	16:02	16:04	16:06	16:07	16:09	16:12	16:14	16:21	16:25	16:29	16:33	17:23	17:34	17:42	18:09
16:45	16:47	16:49	16:51	16:52	16:54	16:57	16:59	17:06	17:10	17:14	17:18	18:08	18:19	18:27	18:54
17:15	17:17	17:19	17:21	17:22	17:24	17:27	17:29	17:36	17:40	17:44	17:48	18:38	18:49	18:57	19:24
18:00	18:02	18:04	18:06	18:07	18:09	18:12	18:14	18:21	18:25	18:29	18:33	19:23	19:34	19:42	20:09
18:30	18:32	18:34	18:36	18:37	18:39	18:42	18:44	18:51	18:55	18:59	19:03	19:53	20:04	20:12	20:39
19:15	19:17	19:19	19:21	19:22	19:24	19:27	19:29	19:36	19:40	19:44	19:48	20:38	20:49	20:57	21:24
19:45	19:47	19:49	19:51	19:52	19:54	19:57	19:59	20:06	20:10	20:14	20:18	21:08	21:19	21:27	21:54
20:30	20:32	20:34	20:36	20:37	20:39	20:42	20:44	20:51	20:55	20:59	21:03	21:53	22:04	22:12	22:39
21:00	21:02	21:04	21:06	21:07	21:09	21:12	21:14	21:21	21:25	21:29	21:33	22:23	22:34	22:42	23:09
22:00	22:02	22:04	22:06	22:07	22:09	22:12	22:14	22:21	22:25	22:29	22:33	23:23	23:34	23:42	24:09

Línia Inca - Sa Pobla

Fins el 30/05/03 aquest tren només arribarà fins a Inca

Dissabtes, diumenges i festius				Sábados, domingos y festivos				Saturdays, Sundays and holidays				Samstags, Sonntags und an Feiertagen			
LÍNEA INCA-SA POBLA				LÍNEA INCA-SA POBLA				LÍNEA INCA-SA POBLA				LÍNEA INCA-SA POBLA			
06:53	07:01	07:13	07:17	07:21	07:25	07:29	07:35	07:37	07:40	07:42	07:43	07:45	07:47	07:49	07:49
07:55	08:08	08:16	08:28	08:32	08:36	08:40	08:44	08:50	08:52	08:55	08:57	08:58	09:00	09:02	09:04
08:40	09:23	09:31	09:43	09:47	09:51	09:55	09:59	10:05	10:07	10:10	10:12	10:13	10:15	10:17	10:19
09:55	10:38	10:46	10:58	11:02	11:06	11:10	11:14	11:20	11:22	11:25	11:27	11:28	11:30	11:32	11:34
11:10	11:53	12:01	12:13	12:17	12:21	12:25	12:29	12:35	12:37	12:40	12:42	12:43	12:45	12:47	12:49
12:25	13:08	13:16	13:28	13:32	13:36	13:40	13:44	13:50	13:52	13:55	13:57	13:58	14:00	14:02	14:04
13:40	14:23	14:31	14:43	14:47	14:51	14:55	14:59	15:05	15:07	15:10	15:12	15:13	15:15	15:17	15:19
14:55	15:38	15:46	15:58	16:02	16:06	16:10	16:14	16:20	16:22	16:25	16:27	16:28	16:30	16:32	16:34
16:10	16:53	17:01	17:13	17:17	17:21	17:25	17:29	17:35	17:37	17:40	17:42	17:43	17:45	17:47	17:49
17:25	18:08	18:16	18:28	18:32	18:36	18:40	18:44	18:50	18:52	18:55	18:57	18:58	19:00	19:02	19:04
18:40	19:23	19:31	19:43	19:47	19:51	19:55	19:59	20:05	20:07	20:10	20:12	20:13	20:15	20:17	20:19
19:55	20:38	20:46	20:58	21:02	21:06	21:10	21:14	21:20	21:22	21:25	21:27	21:28	21:30	21:32	21:34
21:10	21:53	22:01	22:13	22:17	22:21	22:25	22:29	22:35	22:37	22:40	22:42	22:43	22:45	22:47	22:49
22:25	23:08	23:16	23:28	23:32	23:36	23:40	23:44	23:50	23:52	23:55	23:57	23:58	24:00	24:02	24:04

Dissabtes, diumenges i festius transport de bicicletes gratuït a tots els trens

deficitaris. Tot i això, és un fet que amb una bona gestió, la reobertura de les línies ferroviàries ha de suposar una millora dels transports de les Balears i un desembafament de les carreteres. A partir d'aquesta setmana, el servei ja s'ha posat en funcionament per al públic en general i ofereix una oferta ben àmplia i variada d'horaris que segur s'adaptaran a les necessitats dels usuaris.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE**
subscriviu-vos-hi!

Horaris de tren

Palma - Inca - Manacor
Palma - Inca - Sa Pobla



CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

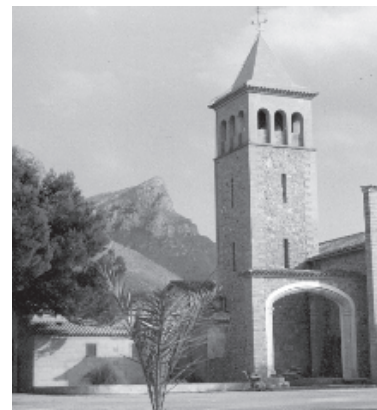
Centre Cultural

Vetlada de gloses i sainet

Dissabte, dia 26 d'abril, al Centre Cultural de la Colònia de Sant Pere es va presentar una revetla de gloses i sainet.

Al picat de gloses hi participaren **en Joan Planisi**, **en Toni Socias** i **en Rafel Maimó**, uns dels millors glosadors que hi ha avui en dia a Mallorca.

A la mitja part, **en Pedro Font**, **na Carme Corraliza** i **en Miquel Ginard** representaren el sainet "La Gallina", dirigit per **Serafi Guiscafrè**. L'acte va ser presentat per **Joan Forteza "Fontaner"**, glosador local, qui amb les seves gloses va acabar d'arrodonir la funció. Gràcies a tots ells, els assistents poguérem gaudir d'una gran vetlada.



(J. Caldentey)

La presidenta del Consell Insular de Mallorca visita la Colònia

Dia 2 de Maig, la presidenta del Consell Insular de Mallorca i d'Unió Mallorquina Maria Antònia Munar va visitar la Colònia de Sant Pere. En la sala gran del Centre Cultural mantingué



una conversa amb els assistents sobre diversos problemes de la Colònia. Les inquietuds que es manifestaren voltaren entorn del mal estat de les carreteres (Betlem - Colònia de Sant Pere - s'Estanyol i creuer d'Artà - Colònia de Sant Pere). Membres de la Directiva de Persones Majors li expressaren també la necessitat d'una ampliació del Club de Persones Majors. Així mateix Antònia Salom va plantejar un tema que preocupa molt als pares amb nins i nines en edat compresa entre 10 i més anys i, que no és altre, que la falta d'un centre i d'instal·lacions esportives on

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

emprar el temps lliure. L'actual poliesportiu resulta insuficient per satisfer la demanda d'un nombre de gent jove que ha augmentat considerablement en poc menys de 5 anys. No faltà tampoc qui, com Jaume Sansó, demanés més autonomia per la Colònia.

Així mateix la presidenta va aprofitar l'avinentsa per presentar Rafel Gili com a candidat a la batlia d'Artà per Unió Mallorquina i altres membres de la candidatura: Miquel Sebastià Moll, Magdalena Llull, M. Antònia Sureda, Salvador Martí i Sofia Collantes entre d'altres.

Durant el refrigeri la presidenta tingué ocasió d'escoltar i intercanviar opinions amb moltes de les persones, que a pesar de ser un dia feiner i una hora poc favorable, acudiren a escoltar i parlar amb la presidenta del Consell Insular.

Finalitzat l'acte, Maria Antònia Munar acompanyada de l'organista de la Colònia i president de l'Associació d'Amics de la Música Salvador Martí, va visitar el nou orgue de la Colònia.

Associació de Persones Majors

L'Associació de Persones Majors de la Colònia ens informa de les següents activitats:

Dia 21.05, excursió al **Festival Park**. La sortida en autocar serà a les 9 h. Dinar d'arròs brut a Sta. Maria. Visita opcional al **Natur Park** i retorn a la Colònia. Els tiquets es poden adquirir al Club, el 15 de maig de 18-20 h.

Dia 08.06 tradicional dinar de companyonia a les Cases de Betlem. El menú serà de paella i ensaïmada farcida. El dinar és gratuït per als socis. El no-socis poden adquirir els tiquets al preu de 7 Eur els dies 29 de maig i 5 de juny de 18 a 20 h en el Club.

La conferència pronunciada, el 25 d'abril, al Club, pel conegut meteoròleg **Joan Barceló**, fou seguida amb molt d'interès per una nombrosa concurrència. Durant més d'una hora la gent escoltà embadalida les explicacions científiques de l'orador, que, com si d'un conte es tractés, va anar exposant, amb paraules clares i a l'abast de tots, els secrets del temps. Al final i durant el

refrigeri Barceló contestà les preguntes que se li feren.

Associació d'Amics de La Música

En Bartomeu Mut organista de Sencelles i de les parròquies de Sant Agustí i Santa Creu de Palma va delectar els més de 50 assistents amb un concert d'orgue magistralment interpretat. El concert tingué lloc dia 3 de Maig, en l'església de la Colònia de Sant Pere. El repertori va estar format per obres de J. S. Bach, F. Mendelssohn, D. Buxtehude, G. Bohm, A. Cabezón i A. Heiller. El respecte i l'interès amb què els assistents seguiren el concert, així com també els aplaudiments que al final obsequiaren a l'organista, fou una mostra evident que el concert havia agradat i que el gust per la música clàssica arrela i creix dins la Colònia.

Hockey: Trofeu Consell Insular de Mallorca

Dia 26 d'abril, al poliesportiu Cap Ferrutx va tenir lloc la diada de hockey "Consell Insular de Mallorca". En aquesta diada hi participaren els següents equips:

Cap Ferrutx – Santa Ponça. El partit va acabar en empat a 3 gols. Per l'equip local marcaren Tamara (1) i Pep Toni (2). El partit va estar molt igualat i els jugadors locals mostraren una gran qualitat de joc. Cal destacar l'excel·lent actuació del porter "Micky".

En els partits següents el Santa Ponça vencé l'equip local per 1-6 i 0-3. La diferència de joc fou deguda, en gran part, a les lesions de les principals figures de l'equip local.

Cap Ferrutx – Espanya. El partit acabà amb el resultat de 2-10 a favor de l'Espanya, equip amb una llarga trajectòria esportiva i un gran potencial humà.

Santa Ponça – Espanya. El resultat fou de 8-4. El torneig quedà doncs de la següent manera:

1er. Classificat Santa Ponça

2on. Classificat Espanya.

3er. Classificat Cap Ferrutx.

La nota divertida de la diada la posaren els més petits que jugaren contra un equip de l'Espanya amb els resultats de 6-1 i 0-3.

La diada fou un èxit d'organització i de col·laboració entre equip, tècnics i organitzadors. Gràcies a tots i també a l'Ajuntament pel seu constant recolzament.

Es lloga el
BAR CENTRE,
més informació al mateix local.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Sopar de fi de temporada

Dia 30 d'abril, a les Cases de Betlem, l'equip de Hockey Cap Ferrutx celebrà una gran vetlada, on a més d'una excel·lent paella hi hagué música i ball. L'assistència fou nombrosa, unes 200 persones. La paella, en dir que la va fer en Jordi Pistola, basta. Els animadors: en Joan Forteza, un polifacètic de l'escenari que canta, glosa, conta acudits i presideix el Club de hockey. En Salvador Martí, que val per tot una orquestra i en Toni Moragues, un home que canta bé i disposat sempre a col·laborar. En el transcurs de la vetlada es lliuraren medalles i diplomes als jugadors i als entrenadors Rafel i Gabriel Forteza que, a més, reberen els aplaudiments agraïts de pares, nins i simpatitzants, per la seva lloable tasca en favor de l'educació esportiva en la Colònia.



Club Nàutic

Assemblea General Ordinària i extraordinària

Tal com es va informar en el darrer Bellpuig el Club Nàutic celebrà dia 26 d'abril Assemblea General Ordinària i seguidament Extraordinària.

En l'Assemblea Ordinària, el president Agustí Espinosa feu un breu informe de les activitats del Club durant el passat exercici. Antoni Llinàs, responsable de la secció de vela, presentà el dossier sobre les activitats dutes a terme per aquesta secció, així com també de les despeses i ingressos. A més d'aquesta memòria, el dossier inclou el calendari d'activitats de l'any 2003 amb els respectius pressuposts. El prec que dirigeix el delegat de la secció de vela als socis, al final del dossier, de ser exigents amb la seva feina i del seu equip, és difícil en una persona que en aquests anys ha aportat tanta dedicació, entusiasme i competència a aquest esport. Envant Toni !!!

En l'Assemblea Extraordinària en Bartomeu Company féu una exposició molt treballada i documentada sobre la situació econòmica del Club que en aquest número de Bellpuig resumirem i que ampliarem en el pròxim número.



BORINOS

TENDA ESPECIALITZADA EN PUERICULTURA

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| • Cotxets - Cadires Cotxe - Parcs | • Banyeres - Hamaques - Trones |
| • Mobiliari Infantil | • Articles Decoració Habitacions |
| • Llistes de Naixement | • Objectes de Regal |
| • Complementos i Accessoris | • Seguretat Infantil |

MARQUES: Jane, Bebecar, Chicco, Maxi-Cosi, B.B. Confort, Avent, BBAventurero, Nurse, Casualplay, ...
De dilluns a dissabte: 10h a 13h - 17h a 20:30h - c/Santa Margalida, 7 - Artà - Telf.: 971 83 68 07

Les despeses previstes pel 2003 i que s'aprovaren en l'Assemblea General Ordinària de 2002 eren de **280.000 Eur**, però una sèrie d'imprevists i algunes mancances no contemplades en el primer projecte d'urbanització del port han obligat la Directiva a fer una modificació a l'alça de la quantitat inicialment prevista. D'aquesta forma les despeses previstes en el pressupost del 2003 donen un total d'inversions de **1.252.000 Eur** que en partides queden resumits així:

Pressupost aprovat per l'assemblea l'any passat: 280.000 eur
Pressupost aprovat per la Junta Directiva, condicionat a l'aprovació de

l'assemblea i que inclou construcció de la urbanització, ampliació

de l'explanada i pavimentació amb formigó d'una part de l'explanada	360.000 Eur
Pressupost edificis.....	330.000 Eur
Mobiliari i imprevists	90.000 Eur
Travelift.....	150.000 Eur
Vehicle 4x4	30.000 Eur
Suports per posar-hi barques	12.000 Eur
TOTAL	1.252.000 Eur

La proposta de la Directiva per finançar aquestes despeses i que s'aprova en l'assemblea, però condicionada a una posterior aprovació, per no figurar la dita proposta expressament en l'ordre del dia, és fer us dels recursos propis: **691.000 Eur** i finançar amb recursos externs els 562.000 Eur restants. Perquè aquest finançament sigui possible cal un augment de les tarifes de port i quotes de socis.

La documentació aportada per Bartomeu Company és exhaustiva i contempla tots els



aspectes reals i possibles del projecte urbanístic i d'equipaments amb una descripció detallada del finançament.

Eleccions per formar directiva

Amb aquesta assemblea quedà obert el temps per presentar candidatures per la elecció de la nova directiva del Club. El termini de presentació de candidatures acaba el dia **4.06 a les 17 h.** En cas que es presentàs una sola candidatura, aquesta seria proclamada dia **7.06**. D'haver-hi més d'una candidatura es celebrarien eleccions **dia 21.06 a les 17 hores**.

Nota: En el pròxim número de Bellpuig es donarà una amplia informació sobre l'arribada al Port esportiu de la Colònia de la Volta a Mallorca en Vela.

winterthur



VEHICLES

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport



GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

Bàsquet

1a Autònoma masculina

Penya Universitària, 80
Hormigones Farrutx, 53

Partit disputat a la pista de S'Arenal, ja que al camp de la penya universitària -Son Moix- s'hi disputava el campionat d'Espanya de gimnàstica.

La veritat va ser que l'equip local va començar molt fort el partit i amb moltes ganes de victòria. A l'equip artanenc, les lesions i els motius personals varen fer que es presentés a aquest partit amb tan sols sis jugadors que varen donar tot el que varen poder, però insuficient per poder aconseguir la victòria.

Podem dir que durant els deu primers minuts la penya va controlar ràpidament el partit aconseguint cistelles fàcils, que els nostres jugadors no podien contrarestar de manera eficient. Així com va anar passant el temps, l'equip va entrar dins el partit, però la victòria no va poder ser possible.

Els parcials de cada quart varen ser: 21-9, 24-15, 12-12 i 23-17. Els punts i rebots de cada jugador varen ser: A. Gayà (19,

4), S. Carrió (14, 1), J. Nadal (12, 11), X. Gili (4, 3) i C. Alzamora (2, 6) -*cinc inicial*- A. Muñoz (2, 2).

Eliminats per 5 faltes personals: Sense eliminats.

Hormigones Farrutx, 54
Son Servera, 77

Partit disputat el diumenge dia 4 de maig al pavelló de na Caragol. Partit molt important per poder aconseguir aguantar la categoria enfront d'un rival directe. L'equip serverí va venir a Artà amb les coses molt clares i després de jugar durant uns 18 minuts a veure què passava, va saber aprofitar perfectament la "pájara" que solen tenir els nostres jugadors aconseguint un avantatge d'uns 20 punts que varen saber administrar molt bé. En definitiva i si no hi ha coses molt rares, l'equip dels *Hormigones Farrutx* es pot dir que ja és un equip de provincial. Els parcials de cada quart varen ser: 16-20, 13-27, 7-16 i 18-14. Els punts i rebots de cada jugador varen ser: S. Carrió (21, -), A. Muñoz (15, 7), T. Dalmau (10, 3), A. Gaya (4, 2) i X. Gili (4, 1) -*cinc inicial*- M. Quetglas (-, 7).

Eliminats per 5 faltes personals: A. Gayà.

Escola de bàsquet

Dos equips artanencs de l'escola de bàsquet participaran aquest cap de setmana a les finals dels jocs escolars que se celebraran a Palma el dies 17 i 18. Dia 17 jugarà l'equip d'iniciació B i el diumenge dia 18 l'equip benjamí.

Festa de cloenda

Els responsables de l'escola de bàsquet del C. E. Sant Salvador, conjuntament amb els membres de la junta directiva del Club, us volen convidar a l'acte de cloenda que es durà a terme el proper dia **18 de maig a les 18.30 h** en el poliesportiu de na Caragol.

L'acte es durà de la següent manera:

- ✓ Lliurament d'un diploma i una camiseta a tots els jugadors.
- ✓ Torneig de 3x3 dels pares i mares, els equips podran ser mixtos. **ÀNIMS**, ja veureu que bé us ho passareu !!!

És convenient venir amb roba i sabates esportives.

Jornada	Data	Categoria	Partit
16	15-maig-03	Júnior femení	ALCUDIA - ARTÀ
24	17-maig-03	Infantil masculí	ARTÀ - COSTA CALVIA
13	18-maig-03	Sènior femení	DESCANSA
13	18-maig-03	Primera Autònoma masculina	HORMIGONES FARRUTX - SOLLER
17	22-maig-03	Júnior femení	TENIS RIGO - ARTÀ
14	25-maig-03	Sènior femení	HERMANOS PALLICER-PONS - FELANITX
14	25-maig-03	Primera Autònoma masculina	LA SALLE - HORMIGONES FARRUTX
18	29-maig-03	Júnior femení	DESCANSA



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN ANTONI BISBAL RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL GRADUAT SOCIAL ECONOMISTA
CORREDOR D'ASSEGURANCES

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

1a Autonòmica femenina

Sa Talaia 59 (14-15-12-18)

Agrupació de Constructors del Llevant 49 (11-18-13-7)

Visita a Sóller, equip que encapçalava la taula classificatòria amb una única derrota. El nostre equip va sortir molt centrat i amb ganes de donar la sorpresa. En un principi vàrem tenir problemes a l'hora de assegurar el rebot defensiu, la qual cosa donava segones opcions a l'equip de Sóller. En el segon període la cosa es va compondre, la nostra defensa era cada vegada millor i l'encert en atac era considerable. Aquesta intensitat i l'encert en atac es va mantenir en el tercer període. Al quart període la cosa va canviar i vàrem sortir molt fredes, l'equip de Sóller es va mostrar molt més encertat en atac i més intens en defensa la qual cosa li va permetre un parcial de 13-0 al seu favor i la victòria final pel resultat esmentat.

Agrupació de Constructors del Llevant 62 (19-15-9-19)

Sa Pobla Amorini 53 (14-14-11-14)

Partit important i molt vistós el que es va veure el passat 4 de maig al nostre poliesportiu. Era el darrer partit que jugàvem a la nostra pista i les ganes de fer-ho bé ens motivaren ja d'un principi. Si a aquest fet li afegim que l'equip de Sa Pobla ens havia guanyat a la primera volta i això ens va fer molt mal, la motivació era molta. Vàrem començar amb una defensa individual la qual ens permetia controlar algunes de les seves jugadores importants però ens donaven problemes en el rebot defensiu. L'equip visitant va plantejar una defensa 3x2 la qual sabíem com havíem d'atacar i ens va sortir molt bé. Al segon període vàrem plantejar defenses alternatives i poc a poc anàvem dominant el partit fins arribar al quart període on la diferència va arribar a ser de dotze punts i va acabar essent de nou.

Bàsquet Pla 41

Agrupació Constructors del Llevant 71

Darrer partit de la temporada on cap dels dos equips no es jugava res. L'encontre va ser molt còmode i el nostre equip anava entrant poc a poc. Les rotacions en el nostre equip eren constant i això ens permetia mantenir una bona defensa individual. Fruit d'això vàrem acabar la primera part amb un marcador a favor de 21-31. A la segona part la cosa va canviar, el nostre equip va pitjar molt en defensa i va augmentar el seu encert en atac. Si a tot això li afegim el domini del rebot defensiu i les sortides de contraatac ens anam a una diferència al final del partit de 32 punts com marca el resultat.

Bé, ha acabat la temporada i és l'hora de fer balanç. Si a principi de temporada l'objectiu era retornar a la categoria que havíem perdut l'any passat poc a poc i veient el que passava ens havíem de reconsiderar aquest objectiu. Ha estat una temporada molt rara on les lesions han estat constants, fins i tot, hi ha un fet que ho diu tot, es poden comptar amb els dits de les dues mans els entrenaments on han estat les deu jugadores que componen l'equip i amb els dits d'una mà els partits que hem jugat amb l'equip complet. També no ha estat fins a la segona volta on hem començat a agafar el ritme de la competició. A la primera volta vàrem perdre una sèrie de partits que ens varen fer molt mal i que ens varen allunyar de la part capdavantera de la classificació. La segona volta ha anat molt millor, tant sols hem perdut dos partits i això ens ha permès escalar posicions fins arribar a la quarta posició.

Donar les gràcies a tota la gent que ens ha ajudat econòmicament: Agrupació de Constructors del Llevant i Ajuntament d'Artà, tant esportivament: jugadores, delegats i delegades, junta directiva del club i a l'equip de provincial femení per venir a jugar amb nosaltres quan les hem necessitades.

Casa Cabrer

Venta i reparació de productes informàtics



Tv, video, home cinema DVD....

Telefonia: Punt de venda Movistar.



Recàrregues

C/Montserrat Blanes 29

tel 971 836 235

Volei

C.V. Artà 2

Bunyola 1

Final

N. S. Esperança 2

C.V. Artà 1

D'excel·lent es pot qualificar la participació de l'Escola de Volei del Club Volei Artà en la fase final dels Jocs Escolars del Consell de Mallorca. En la primera fase derrotaren el Bunyola per 2 sets a 1 i l'Inca per 2 a 0, ocupant el primer lloc del grup i accedint a la final, la qual va estar molt ajustada, com ho demostra el marcador i sols en els darrers punts la va poder derrotar el Col·legi N. S. de l'Esperança. L'equip gaudí de jugar els tres partits i quedaren molt contents, que era l'objectiu principal.

En la categoria benjamí, fora de concurs, també hi va participar un equip del C. V. Artà, ja que hi va haver una baixa de darrera hora. Jugaren tres partits, i com les alevins, en guanyaren dos i en perderen un. Enhorabona a totes les jugadores i a la seva entrenadora, Antònia Obrador.

C.V. Artà 2

Inca 0

Cadet Femení

10-05-03

Esporles 3

Toldos Artà 0

25-17 / 25-17 / 25-17


Toldos Artà: M. A. Grillo, N. Torres, M.A. Ríos, M. Brunet, C. Valero, C. Maria, M. Danús, I. Cantó, M. Fernández i M. Riera.

Darrer partit de lliga de l'equip cadet i derrota a Esporles en un partit on l'equip artanenc no va estar gens encertat en atac. El partit començà bé per les artanenques, amb un joc seriós i ordenat



L'escola de Volei aconsegueix el segon lloc a la categoria Aleví en els jocs escolars del Consell de Mallorca

PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax 971 83 66 90
07570 - ARTÀ (Mallorca)

però a partir de la meitat del set canvià el partit i les d'Esportes el guanyaren amb autoritat. L'equip artanenc sols estava encertat en el bloqueig, on aconseguí bastants punts directes, però això no anava acompanyat d'una bona recepció, ni d'una bona defensa de segona línia, i quan s'aconseguia enviar pilotes fàcils a la col·locadora, s'errava en el remat. El segon set va ser molt semblant a l'inicial; la primera meitat molt bona, però després el desastre. En el tercer ja començaren malament les d'Artà i sols despertaren una mica al final.

Segona masculina

26-05-03

APA Institut Artà 2

S'Arenal 3

APA Institut: T. Puigròs, Ll. Arenas, P. Ginard, Lluçà, J. Jurado, i J. Mercant.

D'increïble es pot qualificar el partit contra s'Arenal. L'equip artanenc guanyà els dos primers sets amb autoritat, amb un joc fàcil, simple però efectiu i amb molt poques opcions per a l'equip visitant. Semblava que l'encontre tendria poca història i que es repetiria victòria igual que en la primera volta, tot i que el rival era el cinquè classificat. En el tercer set però, hi hagué un canvi radical, semblava que els equips s'havien canviat la samarreta i s'Arenal començà a anotar punts, i

amb ells els tres següents sets i per tant el partit.

03-05-03

A.D. Inca 3

APA INSTITUT ARTÀ 0

S'Arenal 3

APA Institut: T. Puigròs, Ll. Arenas, P. Ginard, X. Rigo, X. Ferrando, J. Jurado, i J. Mercant.

Derrota a Inca contra un equip que si bé no estava molt conjuntat, sí que va tenir accions individuals determinants. Els artanencs varen tenir moltes dificultats en la recepció i els inquers, a més d'aconseguir molts punts directes de servei, també impossibilitaren la construcció d'atacs fàcils per part de l'equip d'Artà.

E-mail:

revistabellpuig@terra.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardin.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Bar-Restaurant

Can Ramon

Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

Artà

NOCES

COMUNIONS

BATEJOS

SOPARSESPECIALS

(pandilles, esports, familiars, etc.)

ESPECIALITAT EN

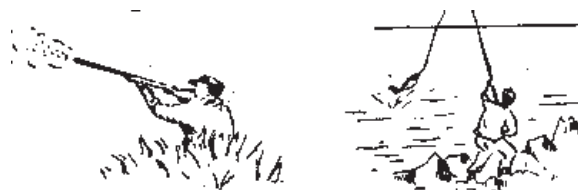
BUFFETS

(Finançament fins a 9 mesos)



ESTANC CAN CABRER

caça i pesca



Pau Cabrer Mestre

Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Comentari hípic

L'epidemia que afecta sobre tot els cavalls joves, ha provocat la suspensió temporal de les carreres, el trot i també la celebració de la carrera més esperada de l'any:

El Gran Premi Nacional.

Segons s'ha publicat a diferents diaris són molts els aspirants a participar el G.P. afectats per aquesta epidèmia que es detecta a través de diferents símptomes parells a un costipat

però amb molta més gravetat. De totes maneres, Heliana de la quadra Es Pou d'Es Rafal, que està classificada per participar en aquesta important carrera i Holli Holic de Sa Corbaia, que espera superar la seva corresponent classificació, estan en plena forma i en condicions per a competir.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**



Concessionari oficial Massey Ferguson i Fendt
Venda i reparació maquinaria agrícola,
jardineria i forestal
Nova i extensa gama de jardineria

Artà:
C/.Ciutat 26
Tel 971 83 61 48

Manacor:
Pol.Indust.Manacor
C/.Menestrals 11
Tel 971 55 58 11
Fax 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

Futbol

L'equip aleví, campió

Porto Cristo 1 – Artà 5

Gols: Torreblanca (3), Dani, Gil

Alineació: Bernat, Cantallops (Prol), Jeroni, Dani (Ignasi), Flaquer, Gil, Coll, Oca (Jordi), Torreblanca, Alzamora (Faramelli), Riera (Font)

Artà 4 – Cala D'Or 1

Gols: Torreblanca (2), Abdon (2)

A: Ignasi, Jeroni, Dani, Flaquer, Prol, Gil, Coll, Abdon, Alzamora, Torreblanca, Oca, Cantallops, Riera, Jordi, Reynés, Font

Acabaren la competició els alevins i ho feren aconseguint

el títol de campions del seu grup i amb això ascendeixen a la primera categoria per a la propera temporada. Havien de guanyar els dos darrers partits i esperar els resultats de l'Escolar ja que aquests ho tenien tot al seu favor empatats a punts però amb golaverage a favor dels de Capdepera. Els al.lots de Julio Prol no fallaren i s'anotaren els sis punts. A Capdepera jugaven Escolar i Manacorins i tot presagiava un triomf fàcil gabellí i ser ells primers però va botar la sorpresa i no passaren de l'empat a zero i aquest resultat va donar el títol a l'Artà, essent l'Escolar superat inclús per Es Pla. Els partits es jugaven a la mateixa hora i als pocs minuts es va saber el resultat a Capdepera, cosa que va desfermar



l'alegria de tots els presents a Ses Pesqueres, majorment, com és natural, dels jugadors i entrenadors que ho celebraven corrent i botant sobre la gespa al crit fort i unànim de "campions, champions". S'havia organitzat abans del partit un àpet a base de paella preparada per n'Arguñano" Bidigos per jugadors, entrenadors, delegats i pares per celebrar el final de la temporada. No cal dir que el dinar va transcórrer en un ambient de festa i bulla no prevista en un principi, però amb el títol acabat de guanyar, va resultar a que fos molt més lluïda. La paella va ser molt gustosa i es va acabar en un tres i no res. Sols resta felicitar des de la directiva a entrenadors, delegats, jugadors, pares i tots els aficionats que han seguit aquest equip i

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
per a la piscina i el jardí**



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018

reconèixer el gran treball de Julio Prol i Joan Alzamora al capdavant d'aquest equip.

I Regional

At. Son Gotleu 2 – Artà 2

Gols: Piñeiro, Dalmau

A: Amer, J. Tous, Danús, Femenias, Piñeiro, Dalmau, Jordi, Nieto, Ferrer, Gayà, A. Tous (T. Mayal)

Artà 5 – Sóller 0

Gols: Danús, Piñeiro, Jordi, Dalmau, Douglas

A: Amer, Danús, Femenias, Piñeiro, Dalmau (R. Mayal), Jordi, Nieto, Gayà (García), A. Tous (Raul), Ramon (Douglas), T. Mayal

Artà 6 – La Unión 1

Gols: Dalmau (2), Jordi (2), Ferrera (2)

A: Amer, Femenias, Piñeiro, Dalmau, Jordi (Moya), Nieto, Gayà, Ramon (Ferrera), T. Mayal, Ferrer (Danús), J. Tous (Douglas)

Can Picafort 0 – Artà 3

Gols: Jordi, Nieto, Piñeiro

A: Amer, Femenias, Danús (Raul), T. Mayal, J. Tous (Ferrer), Piñeiro, Ferrera (Moya), Piñeiro, Nieto, Dalmau, Gayà, Jordi (Douglas)

D'excel·lents es poden catalogar els resultats d'aquestes darreres jornades de l'Artà, que els donen amb seguretat i mereixement la segona plaça de la classificació i amb això l'ascens a Preferent la propera temporada. Llevat de fets anormals a la Segona B nacional i Tercera Balear, que són les categories que marquen els ascensos i descensos, encara no es poden repicar les campanes però les possibilitats són quasi del cent per cent. Segurament haurem d'esperar a finals de juny per celebrar-ho amb seguretat.

La segona volta de l'Artà ha estat excepcional. Si no vaig errat, hauria de comprovar els resultats, sols han sofrit dues derrotes i un empat, cosa que els ha duit a ocupar aquesta privilegiada segona posició i inclús poden ser encara campions. La diferència de punts que havien cedit tots els equips al Patronato era de quinze al principi de la segona volta. La xifra era, a priori, inabastable

però jornada a jornada ha quedat reduïda a cinc punts sobre l'Artà a falta de tres jornades, de les quals els palmesans han de jugar dues a fora camp per la qual cosa encara hi ha possibilitats de ser primers. Passi el que passi la temporada ha estat de "chapeau" i la classificació, magnífica. S'han viscut tardes de bon futbol, partits emocionants com el disputat contra el Rtvo. La Victoria, pel disfruit de l'espectador que en aquesta segona volta ha assistit en massa a Ses Pesqueres. És un goig veure les grades plenes. Falten partits però podem ja donar un deu als jugadors i entrenadors i esperar els resultats del Patronato per veure quin lloc ocupa al final el C. E. Artà.

III Regional

Pt. Pollença 3 – Artà 0

A: Vives, Canet (Jon Kepa), Capó, Colom, Femenias, Ginard (Cursach), López, Riera, Cecilio, Palou

Artà 3 – Esporles 1

Gols: Cursach (2), Grillo

A: Vives, Canet (José Miguel), Capó, Colom (Ginard), Femenias (Pascual), Cursach, López, Jon Kepa, Riera, Palou

Artà 5 – Lluçmajor 4

Gols: Rafel (2), Canet, Cursach, Llaneras

A: Vives, Canet, Capó (Jon Kepa), Pascual (Cecilio), Grillo, Rafel, Femenias (Ginard), Cursach, Llaneras, Riera, Palou (Alba)

Es va trencar la ratxa de set triomfs seguits de l'equip de Tercera en la visita al Port de Pollença, però als dos partits següents tornaren a tastar el triomf principalment contra el Lluçmajor, en una tarda golejadora pels dos equips. Malgrat anar l'Artà davant, els forans mai no acotaren el cap ni tiraren la tovallola sinó tot el contrari, responien amb gols als gols de l'Artà i donaren emoció al partit però al final guanyaren els nostres. Duen una bona temporada i si segueixen així poden acabar entre el cinquè i setè lloc, cosa que es pot qualificar d'excel·lent.



Bar Restaurant CALA ROTJA

C/. Via de las Calas, s/n.

Urbanització Costa de Canyamel

Telèfon 971 841 513

Especialitat en marisc i peix del litoral
Celebram: Menjars d'empreses.
Batejos, Comunions, Bodes, etc.

Horari: Obert tots els dies a partir de les 12 hores, manco els dimarts.

Juvenils

Artà 7 – At. Camp Redó 1

Gols: Reyes (3), Javi, Sureda, Pere Juan, Torreblanca

A: Cantó, Javi, Gamaza (Cruz), Sureda, Gil, Reyes, Bernad, Pere Juan (Juanma) (Alex), Rocha, Torreblanca, Terrassa

Sant Jordi 3 – Artà 2

Gols: Rocha, Alex

A: Cantó, Juanma, Rocha (Nieto), Sureda, Terrassa, Alex, Torreblanca, Gamaza, Gil, Bernad (Massanet), Reyes

Rtvo. La Victoria 3 – Artà 2

Gols: Nieto, Javi

A: Cantó, Juanma, Rocha, Nieto, Terrassa, Alex, Torreblanca, Gamaza, Reyes, Javi, Cruz (Borja)

No va acompanyar la sort als juvenils en les dues sortides a Palma després del clar triomf contra el Camp Redó. Es pensava treure algo de profit però la realitat va ser una altra. L'ampla victòria a Ses Pesqueres es va forjar al segon temps ja que al descans es va arribar amb 1-1. A la represa i a arrel de fer l'Artà el 2-1 els visitants s'enfonsaren un poc i reberen la golejada final d'un partit, repetesc, amb dues cares diferents, una primera part un poc espesa i un segona part enorme dels artanencs. A Sant Jordi, equip de la part baixa de la taula, primera decepció. Començaren el partit molt fluixos i desorientats, cosa que va fer rebre els tres gols abans del descans. Es va millorar a la continuació, reduint la distància però no el suficient per evitar la derrota que es va repetir contra el Rtvo. La Victoria si bé aquest partit va ser molt més igualat en quant a joc, amb més ocasions de gol, algunes clares per part artanencs que no saberen concretar i que els hagués pogut suposar el triomf ja que es va arribar al final amb 2-2 essent els locals, amb un poc de sort, els que feren el tercer gol que era el del triomf quasi sobre la xiulada final. Potser no es va fer justícia als mèrits dels dos equips, però tot déu sap que qui perdona acaba pagant car i això és el que els va passar als juvenils.

Cadets

Alcúdia 0 – Artà 2

Gols: Alfredo, Nieto

A: Pere Miquel, Terrassa, Manolo (Antoñito), Massanet, Bernad (Carrió), Borja (Gil), Alfredo, Endika, Pau (Toni Arnau), Nieto, Obrador (Molina)

Artà 3 – Es Pla 0

Pere Miquel, Terrassa (Carrió), Manolo, Massanet, Bernad, Borja (Antoñito), Alfredo, Endika, Cobos (Pau), Nieto (Gil), Jordi (Obrador)

Copa Federació

Artà 0 – Rtvo. La Victoria 1

A: Pere Miquel, Terrassa, Massanet (Carrió), Manolo, Bernad, Ruz (Obrador), Borja, Endika, Cobos (Alfredo), Jordi, Nieto

Ha acabat la lliga pels cadets amb cloenda d'or amb dos nous triomfs. Ja feis jornades que eren campions amb una trajectòria plagada d'èxits i bon futbol, cedint sols un empat i una derrota, cosa que mostra ben a les clares la superioritat sobre la resta d'equips i sens dubte ho recordaran gratament els components de l'equip. Acabada la lliga regular, han començat a jugar la Copa Federació i han rebut la segona derrota de la temporada. Aquesta derrota va ser injusta ja que els dos equips foren molt semblants, amb un partit igualat i disputat amb ganes i força sense que cap dels dos imposàs un domini favorable. El gol dels palmesans va ser a les acaballes i pel que va passar sobre el terreny de joc hagués estat més just un empat.

Infantils

Penya Arrabal 7 – Artà 0

A: Virgili (Alba), Villar, Bajo (Genovard), Carabante, Cattaneo, Duran (Ismael), Nadal (Roser), Font, Felip, Coll, Febrer

Artà 0 – At. Balears 9

A: Virgili, Villar, Duran (Cattaneo), Carabante (Genovard), Ismael, Coll, Nadal (Febrer), Roser, Felip, Font, Bajo



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



esports**Artà 3 – San Cayetano 0**

Gols: Coll (2), Genovard

A: Alba, Villar, Dani, Carabante, Ismael, Coll, Nadal, Genovard, Felip, Font, Bajo. S. Coll, Virgili, Cattaneo, Febrer

Difícil el grup que els ha tocat als artanencs a la Copa Federació. Però la cosa era participar a part dels resultats que es donin. Els dos primers partits ho certifiquen ja que tant el filial del Mallorca, Penya Arrabal, com l'At. Balears foren i demostraren ser molt superiors. El millor, l'esportivitat amb la qual jugaren i encaixaren les golejades els infantils de l'Artà. En el tercer partit va canviar el panorama. Es temia al San Cayetano però els nostres oblidaren les desfetes anteriors, jugaren tranquils i amb bon futbol i com a premi aconseguiren un còmode i clar triomf.

Benjamins F-7

Santanyí 3 – Artà 9

Gols: Sergi (4), X. Cursach (2), Carrió, A. Cursach, Alzamora

A: Jon, Zafra, Carrió, A. Cursach, Sergi, Alzamora, X. Cursach. Merenciano, Edgar, Casellas

Artà 2 – Manacor 2

Gols: A. Cursach (2)

A: Jon, Carrió, Zafra, A. Cursach, Sergi, Alzamora, X. Cursach. Edgar, Casellas, Merenciano

Artà 9 – Alcúdia 0

Gols: Sergi (4), X. Cursach (3), X. Darder, Arto

A: Jon, Casellas, Carrió, A. Cursach, X. Cursach, Sergi, Alzamora. Merenciano, X. Darder, Arto

Artà 10 – Santanyí 0

Gols: Sergi (3), Adrian (3), A. Cursach (2), Zafra, Alzamora

A: Jon, Zafra, Carrió, A. Cursach, Sergi, Alzamora, X. Cursach. Merenciano, Adrian, X. Darder

Campanet 0 – Artà 8

Gols: X. Cursach (4), Sergi (3), Carrió

A: Jon, Zafra, Carrió, A. Cursach, Sergi, Alzamora, X. Cursach. Adrian, Merenciano, X. Darder

Manacor 3 – Artà 1

Gol: X. Cursach

A: Jon, Zafra, Carrió, A. Cursach, Sergi, Alzamora, X. Cursach. Casellas, Adrian, Merenciano

Ha acabat pels benjamins la temporada i ho va fer encaixant la quarta derrota en tres temporades que fa que es va iniciar aquest bloc i equip en la categoria pre-benjamí, precisament contra el rival que cada temporada els ha posat les coses més difícils i ha estat l'únic enguany que els ha fet rebre dues derrotes i un empat, cosa que ha valgut als de Manacor ser primers del grup i jugar la fase final del campionat de Balears. En els dos partits de la lligueta la sort ha estat de part del Manacor ja que els dos equips han estat molt igualats i la deessa Fortuna ha somrigut a l'equip de la ciutat de les perles. En el partit a Ses Pesqueres, amb resultat 2-2, els artanencs tiraren tres pics als pals amb el porter batut. En el partit a Manacor, tengueren tres ocasions de mà a mà contra el porter i no les aprofitaren, per contra, en dos dels tres gols rebuts la sort els girà l'esquena ja que semblaven pilotes fàcils d'aturar o controlar però que acabaren al fons de la porta artanenca i sentenciaren el resultat final, cosa que va produir la decepció i tristesa dels jugadors. Que no hagin accedit a la fase final no els ha de fer acotar el cap, ni sentir-se defraudats, ja que han estat tres temporades de disfrutar amb aquest bloc, que ens ha obsequiat amb tants i tants partits de gran futbol i amples triomfs. Ara han acabat un cicle, que crec que tardarà en repetir-se, de poder reunir un grup tan ample i homogeni que atresori tanta qualitat i futbol a les seves botes. Segur que seran un bom empelt per l'equip aleví de la propera temporada. Felicitar a tots els components, que disfrutin i recordin el que han fet en aquests tres anys que han practicat el futbol a nivell de competició. Molts d'anys.

**AUTO-ESCOLA
BONNÍN**

C/ CIUTAT Nº5 ARTÀ, 07570

**LICENCIA
DE CICLOMOTOR****INICIO DEL PRÓXIMO CURSO: 26 de MAYO**MATRÍCULA HASTA EL 6 DE SEPTIEMBRE
DURACIÓN: UNA SEMANA**TEL: 971 83 61 83**

Tennis

El passat 4 de maig va finalitzar el I TROFEU CLUB TENNIS ARTÀ «Acadèmia Wordshop».

Aquest torneig ha estat organitzat pel Club Tennis Artà i ha estat la segona prova oficial que s'organitza en el nostre poble amb un gran èxit de participants i de nivell de joc exhibit per aquests. El torneig està inclòs dins el calendari oficial de la federació balear de tennis, i els resultats obtinguts pels jugadors comptabilitzen en la classificació nacional.

La participació fou molt nombrosa (al voltant d'uns 120 participants) incloses en diferents categories, que foren les categories aleví masculí i femení, infantil masculí i femení, cadet masculí i femení, participant tennistes de tots els indrets d'arreu de Mallorca i jugant en alguns quadres les millors raquetes de la nostra comunitat en la seva respectiva categoria.



Els resultats de les finals foren els següents:

CATEGORIA ALEVÍ FEMENÍ: M^a Jesús Ibañez (La Salle) guanya a Àngela Rosselló (Club Tennis Artà) 6/0 6/0

CATEGORIA ALEVÍ MASCULÍ: Rafel Sastre (Club Tennis Muro) guanya a Nadal Salamanca (Club Tennis Muro) 6/1 1/1 ret.

CATEGORIA INFANTIL FEMENÍ: Maria Massanet (Club Tennis Ca'n Simó) guanya a Maria Bassa (Club Tennis Manacor) 6/2 6/4

CATEGORIA INFANTIL MASCULÍ: Andreu March (Club Tennis Manacor) guanya a Guillem Julià (Club Tennis Santa Ponsa) 6/1 6/1

CATEGORIA CADET FEMENÍ: Esther Prats (Club Tennis Santa Ponsa) guanya a Francisca Càmara (Club Tennis Artà) 6/2 6/4

CATEGORIA CADET MASCULÍ: Manolo Infante (Club Tennis Artà) guanya a Jose Antonio Brazo (Club Tennis Artà) 6/3 7/6



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Natació

Els nedadors del club aigua esport artà aconseguixen 20 medalles en el "XVII Trofeu Ciutat d'Eivissa"

Els passats 3 i 4 de maig 25 nedadors del Club Aigua Esport Artà participaren en el "**XVII Trofeu Ciutat d'Eivissa**", juntament amb el **Piscis de València, l'Olot de Girona i els clubs d'Eivissa, Santa Eulàlia i C. N. Eivissa**. La participació dels nostres nedadors va ser molt destacada, tant en l'apartat de les medalles com en la millora de les marques personals.

L'expedició artanenca, formada per 45 persones, entre nedadors, pares i acompanyants, s'ho passà en gran els dos dies que va estar a Eivissa i va tenir el seu punt culminant amb els èxits esportius.

En l'apartat de medalles destacar Xisca Tous (92) amb 5 i Marc Bisbal, David Benavente i Javi Muñoz amb 4. També aconseguiren pujar al pòdium pel Club Aigua Esport els següents nedadors:

- Maria Cursach (95): Or en 50 esquena i plata en 50 lliures
- M. Antònia Ribot (93): Bronze en 50 papallona, en 4 x 50 lliures femení i 8 x 50 lliures mixtos.
- Javi Muñoz (92): Plata en 100 lliures, 100 esquena i 4 x 50 lliures masculí, i bronze en 8 x 50 lliures mixt.
- M. Angels Ribot (92): Bronze en 100 papallona i en 4 x 50 lliures femení.
- Xisca Tous (92): Plata en 100 esquena i 100 lliures i bronze en 4 x 50 lliures femení, 4 x 100 estils femení i 8 x 50 lliures mixtos.
- Albert García (90): Bronze en 100 esquena i plata en 4 x 50 lliures masculí.
- Guillem Roser (90): Plata en 4 x 50 lliures masculí
- Marc Bisbal (89): Or en 100 braça, plata en 4 x 50 lliures masculí i bronze en 4 x 100 estils masculí i 8 x 50 lliures mixtos.
- Toni Ginard (88): Bronze en 100 esquena i 4 x 100 estils masculí.
- Elisabet Vincent (90): Bronze en 4 x 100 lliures, 4 x 100 estils i 8 x 50 lliures mixtos.
- M. Antònia Gili (88): Bronze en 100 braça, 4 x 100 lliures i 4 x 100 estils.
- Xisca Alonso (88): Bronze en 4 x 100 lliures.
- Llorenç Terrassa (86): Bronze en 4 x 100

estils i 8 x 50 lliures mixtos.

- David Benavente (87): Plata en 100 braça i bronze en 100 lliures, 4 x 100 estils i 8 x 50 lliures.
- Nícia Perelló (86): Bronze en 4 x 100 lliures, 4 x 100 estils i 8 x 50 lliures mixtos.

Les marques dels nostres nedadors varen ser les següents:

- 50 lliures: Jaume Roser (93), 38''72; M. Antònia Ribot (93), 39''77; Pilar García (93), 43''52; Alicia Barba (94), 53''94; Maria Cursach (95), 56''91, millorant 4 segons la seva marca personal i Catalina Rebassa (95), 1'05''15.
- 100 lliures: Marc Bisbal (89), 1'05''79, millorant 2 segons la seva marca personal i quedant a menys d'un segon del tercer lloc; David Benavente (87), 1'02''77, rebaixant 2 segons la seva marca personal; Llorenç Terrassa (86), 1'04''49; Toni Ginard (88), 1'05''63; Guillem Roser (90), 1'06''84, rebaixant 6 segons la seva marca personal; Albert García (90), 1'07''99, millorant 3 segons la seva marca personal; Javi Muñoz (92), 1'10''19; Joan Cruz (91), 1'18''85; Guillermo Gavilla (92), 1'23''91; Miquel Toni Font (91), 1'27''59; Nícia Perelló (86), 1'14''28, millorant 3 segons la seva marca personal; Xisca Tous (92), 1'16''29; Elisabet Vincent (90), 1'16''52; Inma Rosselló (86), 1'19''33; Xisca Alonso (8), 1'20''52; M. Antònia Gili (88), 1'22''80; M. Monserrat Artigues (91), 1'25''56 i Marina Alomar (92), 1'36''74.
- 50 braça: Catalina Rebassa (95), 1'20''99, millorant 4 segons la seva marca personal.
- 100 braça: David Benavente (87), 1'21''80, millorant 3 segons la seva marca personal; Marc Bisbal (89), 1'28''40, Miquel Toni Font (91), 1'53''02 i M. Antònia Gili (88), 1'46''06.
- 50 papallona: M. Antònia Ribot (93), 47''06, millorant 4 segons la seva marca personal.
- 100 papallona: M. Angels Ribot (92), 1'38''88.
- 50 esquena: Jaume Roser (93), 47''74; Pilar García (93), 56''21, millorant 3 segons la seva marca personal; Alicia Barba (94), 59''05, millorant 2 segons la seva marca personal i

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR**.

També tenim servei de **FAX**.

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs



Maria Cursach (95), 1'00"20, millorant 3 segons la seva marca personal.

- 100 esquena: Toni Ginard (88), 1'16"38, millorant 4 segons la seva marca personal; Llorenç Terrassa (86), 1'16"70; Javi Muñoz (92), 1'20"53, millorant 2 segons la seva marca personal; Albert García (90), 1'21"40, millorant 4 segons la seva marca personal; Guillem Roser (90), 1'29"10; Joan Cruz (91), 1'30"29; Guillermo Gavilla (92), 1'37"99; Xisca Tous (92), 1'27"15; Nícia Perelló (86), 1'30"91; Inma Rosselló (86), 1'41"66; M. Monserrat Artigues (92), 1'42"84 i Marina Alonar 1'54'57, millorant 2 segons la seva marca personal.
- 4 x 100 estils masculí: Llorenç Terrassa, David Benavente, Marc Bisbal i Toni Ginard, 5'22"82.
- 4 x 100 estils femení: Nícia Perelló, M. Antònia Gili, Xisca Tous i Elisabet Vincent, 6'19"63.
- 4 x 50 lliures masculí: Albert García, Guillem Roser, Javi Muñoz i Marc Bisbal, 2'03"19.
- 4 x 50 lliures femení: M. Antònia Ribot, M. Monserrat Artigues, Xisca Tous i M. Angels Ribot, 2'27"81.
- 4 x 100 lliures femení: Elisabet Vincent, Nícia Perelló, M. Antònia Gili i Xisca Alonso, 5'20"24.
- 8 x 50 lliures mixtos: Javi Muñoz, M. Antònia Ribot, Marc Bisbal, Xisca Tous, David Benavente, Elisabet Vincent, Llorenç Terrassa i Nícia Perelló, 4'26"78.

"Trofeu La Salle"

Javi Muñoz i Africa Picazo aconseguixen medalla en el "Trofeu La Salle"

Sense quasi temps per a descansar després del viatge al trofeu d'Eivissa, es va celebrar el passat 10 de maig el "Trofeu La Salle". Tot i que la setmana va ser una mica suau quant a entrenaments després del viatge a Eivissa, els nedadors compliren de sobres, millorant alguns els seus temps i aconseguint Javi Muñoz el tercer lloc en la categoria benjamí i Africa Picazo el sisè en la categoria aleví. S'ha de destacar el gran mèrit d'aquests dos resultats, ja que els dos nedadors són de primer any de la categoria i per tant competeixen amb nedadors un any més grans. Els temps dels nostres nedadors varen ser els següents:

- 50 esquena: M. Antònia Ribot (93), 44"66.
- 200 esquena: Xisca Tous (92), 3'01"55, millorant 2 segons la seva marca personal.
- 50 braça: M. Magdalena Cabrer (95), 1'05"35.
- 200 braça: Africa Picazo (92), 3'25"90, millorant 9 segons la seva marca personal.
- 50 lliures: Guillermo Gavilla (92), 38"24; Joan Cruz (91), 34"81; Javi Muñoz (92), 32"21; Maria Cursach (95), 59"13 i Alicia Barba (94), 50"89, millorant 3 segons la seva marca personal.
- 100 lliures: Albert García (90), 1'08"96; Rafel Nadal (88), 1'07"82, millorant 2 segons la seva marca personal; Marc Bisbal (89), 1'05"65 i Rafel Cruz (85), 59"80.
- 100 lliures femení: Nícia Perelló (86), 1'14"25 i M. Antònia Gili (88), 1'23"21.

Ciclisme

La selecció de les illes balears triomfa en la tercera mànega de la lliga estatal de pista

L'artanenc Miquel Alzamora hi jugà un paper important

El passat dissabte, dia 10 de maig, es va celebrar al velòdrom de Son Moix de Palma la tercera mànega de la Lliga estatal de ciclisme en pista organitzada per la Real Federación Española de Ciclismo i la Federació Balear. L'atractiu de la jornada era veure l'enfrontament entre els millors ciclistes balears en pista amb els millors espanyols. Evidentment, l'atractiu més important era veure en carrera en Miquel Alzamora i en Joan Llaneras córrer junts un altre cop després del mundial que guanyaren plegats el 1997 a Austràlia en la prova d'Americana. I no deceberen. Animats pel nombrós públic artanenc que havia arribat al velòdrom de Palma gratuïtament gràcies al bus que va facilitar l'ajuntament d'Artà, en la primera prova que disputaren, la de puntuació, es feren amb les dues primeres places: en Joan Llaneras a l'escaló més alt del pòdium, flanquejat per en Miquel Alzamora en la segona posició. I després venia la prova reina, l'americana, de la qual tots dos tenen un gran domini. S'havien d'enfrontar a les seleccions d'Euskadi, Catalunya i País Valencià, sobretot. A més, també hi havia una altra parella balear, la formada per Xisco Martí i David Muntaner. La carrera els fou favorable des del principi, ja que aconseguiren doblar a tots els participants en els primers cinc quilòmetres. Aquest fet va possibilitar que exercissin un total domini sobre la prova i que, a més, poguessin ajudar a l'altra parella balear a fer-se amb la segona plaça de la carrera, demostrant encara més així el domini de l'equip de les Illes Balears. L'aclaparadora superioritat



Joan Llaneras i Miquel Alzamora en un moment de la prova de puntuació.

animà el públic que omplia les grades de Son Moix fins a tal punt que al final de la carrera aconseguiren posar dempeus tota l'afició en una ovació unànime als corredors balears, en especial a Miquel Alzamora i Joan Llaneras. Un espectacle que, a ser possible pel gaudi dels espectadors, i tal com va dir Miquel Alzamora en una entrevista posterior, s'hauria de repetir, com a mínim, cada tres mesos.

La selecció de les Illes Balears, gràcies a aquestes dues primeres places en aquestes proves, va aconseguir quedar tercera per seleccions en el còmput final de la Tercera Mànega de la Lliga Estatal de Ciclisme en Pista.

Nova col·lecció
primavera-estiu 2003



Talles de 34 fins a 50

Joliu

C/. Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83



Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

Final de curs: temps de reflexió

Les activitats parroquials són múltiples i el dia a dia del treball ve marcat moltes vegades amb el clàssic "com l'any passat". Això de vegades pot ser avorrit, però és en la grisor del dia a dia on es va construint a poc a poc la comunitat i on es va realitzant la missió que Jesús ens té encomanada. De totes maneres, el curs que ara acabam ha tengut 3 fites importants:

Hem començat la formació cristiana d'adults. És un element bàsic per a la nostra comunitat, ja que suposa la trobada dels que ens volem sentir cristians conscients entorn de la Paraula de Déu, per refer cada dia les nostres vides i per amarar la nostra vida enmig del poble de valors evangèlics. Sobretot en sentíem la necessitat com a trobada comunitària. Caldrà millorar mètodes, convocatòria, etc. Però la passa de començar ja està donada. Les sessions de formació cristiana d'adults estan destinades a significar la trobada d'aquells elements de la comunitat cristiana que tenen clar que volen créixer com a persones pel camí que ens ofereix Jesús i se senten conscientment cridats a fer present Jesús dins el nostre poble.

Hem celebrat la primera missa de comunitat. Els dies durs de la guerra d'Irak ens varen ser una oportunitat per poder-nos sentir més units entorn del desig de pau. Caldrà continuar l'experiència i millorar-la sobretot en el sentit musical, tan important per expressar l'alegria i l'acció de gràcies que és precisament el que significa la paraula Eucaristia. La missa de comunitat està destinada a ser la trobada general de tots els membres de la comunitat entre ells i amb Jesucrist per celebrar i agrair la nostra unió i l'entrega de Jesús per nosaltres.

En Xisco Vicens ha començat aquest curs al seminari. Sols ell i el Senyor són amos de l'orientació que vulguin donar a la seva vida. Però el fet que un al·lot de 18 anys de la nostra comunitat hagi donat aquesta passa inicial, ens indica que som capaços de crear esperança de futur. Ja ho sabíem, però ens agrada que ens confirmen en l'esperança.

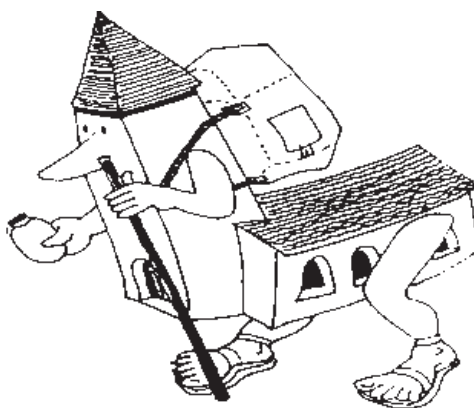
El final de curs, també és temps per entreveure realitats que volen néixer.

Un grup petit de nins, aquest primer de maig, han fet una experiència de convivència acampats a l'ermita. Ells, els seus amics i els seus pares ho han vist com una cosa que ha de tenir continuïtat.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Sols és un rebrot que pareix que vol néixer, però podria ser el nucli inicial d'una realitat que podria tenir el nom de precomuna. Ompliria el buit d'educació cristiana i de procés d'iniciació que tenim entre la primera comunió dels nins i el començament del procés de comuna. A més donaria qualitat a la convocatòria per comuna, ja que els grups tendrien un nucli estable dels al·lots procedents de precomuna. I permetria als joves de comuna fer una experiència de responsabilitat damunt gent més petita que els educaria en el servei.



Per altra banda, crec que ja podem anunciar que el grup de joves que enguany es confirmarà, faran el compromís de continuar la seva formació amb una trobada mensual. I això podria suposar el nucli de la formació cristiana d'adults joves que també és un esglaó que tenim perdut en la cadena de la iniciació cristiana. "Gota a gota s'umpla la bota". Crec que es pot dir que anam refent el camí d'iniciació que permet a un infant arribar des

de fill d'una família indiferent a la fe fins a un membre adult de la comunitat cristiana. I amb el camí central arreglat, sempre és fàcil incorporar gent de distintes edats que s'acosten a la fe pels més diversos camins. Certament que la majoria d'aquests al·lots no faran el camí complet, però l'important és que hi hagi un camí. Si no, és ben segur que ningú el farà.

Mes de Maria

Tots els dies d'aquest mes de maig, es reuneixen públicament tres grups per resar a la Mare de Déu amb l'exercici del mes de Maria. Ho fan a les 14.30 al Centre Social, a les 15 a l'Esglesieta de Santa Catalina i a les 19.30 al Convent. Tots hi estau convidats.

Pujada dels malats a Lluç

Com cada any, tots els malalts estan convidats a

pujar a Lluc a trobar-se, celebrar l'Eucaristia i encomanar els seus mals a la Mare de Déu. Serà el primer dissabte de juny, dia 7. La parròquia organitzarà la sortida, podeu parlar amb les zeladores del grup de pastoral dels malalts.

Celebració comunitària de la Unció dels malalts

De la Parròquia volem oferir la possibilitat de rebre el sacrament de la unció dels malalts. Farem una celebració comunitària el diumenge 15 de

Diada del primer de maig a l'ermita

El passat primer de maig i com és tradicional des de fa molts anys, se celebrà a l'ermita una jornada d'amistat i germanor, organitzada per la parròquia amb motiu del final de la catequesi. Enguany i sota el lema de "Créixer amb Jesús", s'hi desplaçaren un nombrós grup d'al·lots, pares i simpatitzants d'aquesta diada. Després de la missa vora l'era, es va dinar de pa taleca i seguidament es va fer



una horeta d'esplai i jocs a càrrec dels més petits.

En unes hores encara de sol la gent va retornar a casa, molta a peu i altres amb cotxe. La Policia Local com té per costum es va cuidar positivament de l'ordre, juntament amb el Cos de Voluntaris i Protecció Civil. L'enhorabona a tots ells i als organitzadors i animadors de la diada.

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix a més de l'habitual:

PUNT DE VENDA AMENA

Mòbils amb contracte i amb targeta

Si tens una empresa et regalam els mòbils

També i a partir d'ara

SOM AGENTS COL-LABORADORS DEL BANC SANTANDER CENTRAL HISPANO, des d'on podrem atendre els seus clients, fer ingressos, efectuar pagaments, préstecs i altres tipus d'operacions bancaris.

VISITAU-NOS

MOVIMENT DE LA POBLACIÓ MES D'ABRIL

NAIXEMENTS:

15-02-03 **Ainhoa del Rocio Pozo Majorga**, filla de Washington i Elisa.
 23-03-03 **Lucia Broncano Hernández**, filla de Angel y Concepción.
 23-03-03 **Jule Alba Geiler Hoppenheit**, filla de Winfried i Jutta.
 01-04-03 **Aina Servera Llull**, filla de Antoni i Maria del Mar.
 01-04-03 **Sebastià Capó Bernad**, fill de Ramon i Angela.
 03-04-03 **Antoni Guiscafré Rosselló**, fill d'Antoni i Francisca.
 17-04-03 **Ainhoa Picó Pozo**, filla de José i Josefa.

MATRIMONIS:

12-04-03 **Jaume Guiscafré Danus** amb **Antònia Fullana Miralles**.

DEFUNCIONS:

01-04-03 **Catalina Esteva Cantó**. 95 anys. c/ Pou Nou, 13.
 04-04-03 **Oscar Ramírez Castellnou**. 26 anys. (Son Servera).
 04-04-03 **Jordi Jaume Massanet**. 76 anys. c/ Josep Melià Pericàs, 6.
 06-04-03 **Antonia Sureda Alzamora**. 83 anys.c/ Sorteta, 6.
 17-04-03 **Miguel Esteva Pascual**. 83 anys.c/ Antoni Blanes, 38.
 19-04-03 **Cayetano Fuster Bauzá**. 76 anys.c/ Major, 73.
 19-04-03 **Andreu Tous Cursach**. 84 anys. c/ Quatre Cantons, 6.
 24-04-03 **Guillem Riera Ferrer**. 74 anys. c/ Pau, 10.

Activitats i Propostes de l'Associació de joves d'Artà pels mesos Maig i Juny

En primer lloc, Joves d'Artà vol donar les gràcies a totes aquelles persones que van col·laborar i van fer possible que el CORRELENGUA 2003 que va passar per Artà tingues molt d'èxit.

A la reunió que vàrem tenir el Casal de Joves, la junta directiva va proposar i aprovà els següents temes:

- 1.- Agrair públicament la gran participació que va tenir el CORRELENGUA 2003 que va passar per Artà el passat divendres dia 2 de maig.
- 2.- Aprovar el dibuix guanyador del 1r Concurs de Dibuix JOVE que es va fer a la Diada de l'Ermita de dia 1 de maig. A més, volem informar a tots aquells participants del concurs que tota vegada que l'Associació Joves d'Artà tenguí constància del nom del guanyador ho publicarà a la revista local **Bellpuig** a més de fer-li arribar una carta al participant guanyador.
- 3.- Agrair a l'Ajuntament d'Artà per poder tenir un racó informàtic a la web de l'Ajuntament i així ja tenir una pàgina web que es dirà www.arta-web.com/jovesdarta. Aquesta web de Joves d'Artà encara està amb construcció però així i tot es pot visitar.

Festes Sant Salvador 2003

Concurs de disseny de cartell

Bases del concurs

1. Hi poden participar totes les persones que vulguin i les propostes han de tenir, com a tema únic, les festes de Sant Salvador.
2. Es valorarà l'originalitat i la facilitat per fer-ne l'edició i la difusió corresponents.
3. Les dimensions del cartell no poden ser superiors a 60 x 40 cm. No hi ha limitacions de colors.
4. La Comissió de Govern decretarà quina és la proposta guanyadora i la seva decisió serà inapel·lable.
5. La proposta guanyadora ha de servir per confeccionar els cartells oficials de les festes de Sant Salvador 2003.
6. El concurs es pot declarar desert.
7. Les propostes s'han de presentar a la Casa de Cultura de Na Batlessa o a les oficines de l'Ajuntament d'Artà, abans de dia 31 de maig de 2003, en un paquet tancat, damunt del qual s'ha d'especificar a quin concurs es presenta: CONCURS DE DISSENY DEL CARTELL DE FESTES DE SANT SALVADOR 2003. El nom i el telèfon de l'autor han d'anar en un sobre tancat dins el paquet.
8. L'ajuntament, si ho troba oportú, es reserva el dret d'utilitzar qualsevol proposta de les que es presentin durant les festes patronals d'enguany.
9. La participació en aquest concurs implica acceptar, plenament, aquestes bases.

4.- Preparar el curs d'Agricultor Ecològic i anar a fer les primera preparació a l'hort de s'Alqueria Vella, ja que el dia 7 de juny començarà el curs. Aquest curs va ser proposat per la nostra associació per introduir als joves d'Artà en el món de l'agricultura ecològica. Està patrocinat pel Patronat de les Finques Públiques del Parc Natural d'Artà.

5.- Per aquest estiu estem preparant un viatge als Pirineus Catalans per a tots aquells joves que estiguin interessats. Per a més informació es poden posar en contacte amb l'Associació Joves d'Artà mitjançant la nostra web de www.mallorcaweb.net/jovesdarta o venir el dimarts al casal Jove del carrer Quatre Cantons 13, a partir de les 20.00 h. de l'horabaixa.

Salvador Martínez i Massanet, Sol.

President de l'Associació de Joves d'Artà

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

De viatge per la xarxa

SISTEMA BIBLIOTECARI DE CATALUNYA
<http://cultura.gencat.es/biblio/>

El «Sistema» és el conjunt de serveis bibliotecaris de Catalunya. L'integren la biblioteca de Catalunya, el Sistema de Lectura Pública de Catalunya i les biblioteques universitàries, de centres d'ensenyament i especialitzades.

SERVEI DE BIBLIOTEQUES DE LA
 DIPUTACIÓ DE BARCELONA

<http://www.diba.es/biblioteques/default.asp>

Servei de Biblioteques. Guia de biblioteques, per municipis i àrees geogràfiques. Notícies, projectes, informacions d'interès per a bibliotecaris.

BIBLIOTECONOMIA I ARXIVÍSTICA

<http://www.geocities.com/Athens/Olympus/3197/>

Directori de biblioteques i arxius, llista de biblioteconomia i arxivística, recull de legislació sobre biblioteques i arxius. Els documents de la Tertúlia.



LEGISLACIÓ SOBRE BIBLIOTEQUES

<http://www.geocities.com/Athens/Olympus/3197/llei0.htm>

Pàgina personal de J. Farrés, que recull la legislació sobre biblioteques i arxius. Els documents de la Tertúlia.

ESCOLA UNIVERSITÀRIA JORDI RUBIÓ I
 BALAGUER

<http://www.ub.es/biblio/>

Escola de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona. En la seva guia d'Internet, té un directori molt actualitzat amb enllaços sobre aquesta qüestió.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
 Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau 10 noms de carrers de la urbanització Montferrutx

ENDEVINALLA

de Pere Xim

És ell molt més que present
quan tu l'hagis d'emplear
millor si el tens avinent
pel bon servei que mos fa.

És sempre convenient
poder-lo tenir sempre a mà
dins sa butxaca portar
crec que és lo més corrent.

E	T	L	G	R	Q	L	D	Y	Ç	A	T	M	G	H	J	R	D	V	C
R	U	U	G	T	R	O	S	E	L	L	A	Ç	E	W	Q	I	F	L	H
T	G	L	L	Y	S	J	I	Q	L	Q	T	D	D	S	A	U	A	S	L
M	V	D	Y	I	J	H	F	T	E	S	S	F	C	X	X	V	S	X	N
F	U	K	G	H	P	E	R	H	D	R	Ç	C	B	Z	E	C	R	A	R
G	N	R	F	K	A	A	R	T	E	X	Y	V	H	L	B	S	F	R	F
V	U	G	T	Ç	X	Q	F	S	V	A	G	G	L	G	N	R	N	B	A
B	M	Y	R	E	B	G	O	V	F	Q	B	S	Y	N	M	E	K	O	Z
R	S	K	F	J	R	R	V	G	R	V	N	N	R	G	J	G	L	C	Q
L	I	Z	D	Y	W	A	H	B	T	F	M	I	S	K	U	N	Ç	E	W
T	N	O	E	G	S	G	E	S	S	A	M	I	Q	R	F	O	G	R	R
F	A	S	S	H	X	K	A	K	B	O	R	Z	Y	V	K	R	T	A	F
I	R	M	X	C	B	D	D	L	Y	Q	U	R	G	T	M	A	Z	U	L
S	E	M	V	R	M	A	R	G	A	L	I	D	E	S	N	T	F	T	V
P	G	R	F	Y	X	O	C	T	Q	H	U	G	D	S	N	L	Z	Q	T

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Realitzant
les
operacions
aritmètiques
corresponents
han de sortir els números
de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	2	x		=8
÷		+		-	
	x		÷		=6
=6		=8		=6	

HORITZONTALS: 1. Puig d'Artà. Coneix. 2. Animal feroç. El barco se'n vagi. 3. Separats, que no estan amb els altres. Nota musical. 4. Vehicle per viatjar allotjats. Fusta molt preciada de color negre. 5. Resam. Consonant. Retorn de la veu. 6. Que no necessiten el sexe per reproduir-se. 7. Vocal. Poble que viu al desert del Sahara. Consonant. 8. Volta. Nom d'un dels taxistes d'Artà. 9. L'infantó plora i en demana. Aquesta dona té doblers a voler. 10. Quin mal! Sortint l'aigua per dalt.

VERTICALS: 1. Poble de Mallorca. Fruit de l'alzina. 2. Moneda d'Anglaterra. Darrer tros de l'intestí prim. 3. En podem rostir un per dinar. 4. Mireu que el picapedrer fa la paret ben dreta. No és que sigui de molt bona qualitat, però entretén. 5. Consonant. L'antic testament. Clivell, obertura. Vocal. 6. Cap on he de prendre? Habitants d'un poble de Mallorca. 7. Animal domèstic. 8. Una societat. País de la UE. Que van enlaire. 9. Grups de gent a l'aire lliure. Ca qualcú. 10. Instrument musical. Com ha sortit l'aguiat? Consonant.

← **Autonumèric**

Publicava el BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR: ARTÀ



Fa 40 anys Maig del 63

A l'apartat de la Colònia es publicà un escrit de Juan Pla del qual en reproduïm un fragment que crida l'atenció per la seva vigència: *En la Colonia [...] uno, sin querer, comprende el sentido, indiscutiblemente trágico, de la gran ciudad, (sin corazón, sin prójimo), y se espanta, queriendo, consciente al ver que los dueños de la tierra quieren a toda costa hipotecar su libertad, su individualidad, por un puñado de duros [...].*

Fa 25 anys Maig del 78

En la etapa pre-democrática que estamos viviendo en todos los municipios del Estado, la actividad de partidos y personas, a nivel político, está volviendo a unos cauces normales de desarrollo que nunca hubieran de haberse paralizado, para bien de este país. Encaminado el proceso democrático, muchos de los pueblos de España encauzan su transcurrir democrático desde unas coordenadas totalmente nuevas[...].

Fa 10 anys Maig del 93

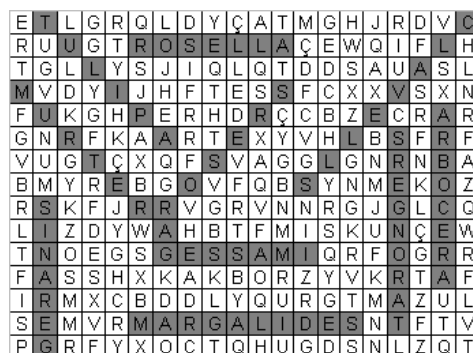
El Consell de Govern de la Comunitat Autònoma ha acceptat la sol·licitud d'inclusió dels municipis d'Artà i Campos dins la proposta del Pla 5 B. Aquest pla d'àmbit europeu, contempla un programa de desenvolupament per a zones agrícoles en declivi i zones d'agricultura de muntanya. Artà, per les seves característiques geogràfiques i socio-econòmiques, ha estat admès per a formar part de la proposta [...].

Solucions a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: "el metxero"



Torre de Sant Salvador



Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	A	L	P	A	R	E		S	A	P
2	L	L	O	P		S	A	L	P	I
3	A	I	L	L	A	T	S		L	A
4	R	U	L	O	T		E	B	E	N
5	O	R	A	M		M		E	C	O
6		A	S	E	X	U	A	L	S	
7	A		T	U	A	R	E	G		B
8	G	I	R		P	E	R	I	C	O
9	L	L	E	T		R	I	C	A	
10	A	I		V	E	S	S	A	N	T

6	+	8	-	8	=	6
x		÷		+		
6	-	2	x	2	=	8
÷		+		-		
6	x	4	÷	4	=	6
=	6	=	8		=	6

Autonumèric

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

També feim
plastificacions i
enquadracions.
Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color

Escuela de OXO fers.s.l. **ASSEGUANCES** *Gili*

Nous horaris:

Dilluns dimarts i dijous, de 19 a 21 h.
Dilluns i dimecres de 15 a 16 h.
Dimarts, de 19 a 20 h.

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Dissabte, 17 de maig a les 18 h. TITELLES

Terrassa del Teatre.

Festival internacional de titelles.
Yeung Fai, 5th generation chines puppeteer, de Hong Kong,
p r e s e n t a :

LA MONEA VA A PESCAR I ALTRES HISTÒRIES

La representació està composta de diferents peces emprant teresetes xineses.

La primera d'elles és *La monea va a pescar*, on viurem tota una sèrie d'accidents còmics durant la seva anada a pescar.

Una altra peça és *El monjo i el tigre*, una curta història sobre la fàbula d'una de les més famoses històries èpiques xineses. En aquesta part, un monjo és menjat per un tigre i salvat per un heroi, Li Kui.

També veurem diferents escenes acrobàtiques i d'arts marcial. **Entrada lliure.**

CINEMA

Diumenge 18 de maig.

A les 18.30 i a les 20.30 h.

JHONNY ENGLISH



Diumenge 25 de maig.

A les 18.30 i a les 20.30 h.

EL NÚCLEO

Programació

III MOSTRA ESCOLAR DE TEATRE, MÚSICA I DANSA 2003

Tercera edició de la més popular de les activitats del teatre, la *Mostra Escolar*, que enguany, sota l'organització del *Centre Dramàtic* presenta novetats molt interessants.

Divendres 16	IES Llorenç Garcies. ESO: <i>Ventures i desventures de Ganim Ben Aiub</i> . Direcció: Ramon Ginard i Antònia Quetglas. "Gànim Ben Aiub es troba mesclat en les intrigues de la cort de Bagdad. La vida de la favorita del califa corre perill i, per a salvar-la, el jove comerciant haurà de superar peripècies que fan d'aquesta història una de les més populars i suggerides de <i>Les mil i una nits</i> ."
Dimarts 20	Col·legi Sant Bonaventura. ESO: <i>El retaule del flautista</i> . Direcció: Ramon Ginard. "Una vegada hi havia una vila molt bonica, Pimburg, on els seus habitants, les pimburgueses, eren víctimes d'un terrible flagell: rates!!"
Dimecres 21	Escola de la Colònia de Sant Pere. Infantil: <i>L'aneguet lleig i Tastem la lluna</i> . Direcció: Dolors Ribas.
Dijous 22	Escola Municipal de Música. <i>Concert</i> .
Dimarts 27	IES Llorenç Garcies. ESO: <i>Criatures</i> . Direcció: Ramon Ginard i Antònia Quetglas. "Visió àcida i una mica insolent de la infància i, per extensió, de l'adultesa. No és un tractat de pedagogia ni un reguitzell de records nostàlgics del temps de les innocències. Criatures mostra la terrible distància que separa, de vegades, els grans dels petits".
Divendres 30	Col·legi Na Caragol. Primària: <i>Això era i no era</i> . Direcció: Marilen Torrens. "Robert i Guillem han de fer una incursió a la biblioteca per recuperar un anònim contra la bibliotecària que Guillem ha firmat, innocentment, amb els seus noms. Però a la nit la seva imaginació es dispara i els personatges dels llibres els causen més d'un sobresalt."

Tots aquests espectacles són a les 21h.

Entrada: 3 euros.

Entrades a la venda a partir de cada dilluns pels espectacles de la mateixa setmana.

TEATRE.

Dissabte 31 de maig i diumenge 1 de juny, a les 21.30 h.

Diabéticas aceleradas presenta:

QUIN FUM FA!

Les còmiques *Diabéticas*, després del seu èxit de l'any passat tornen al nostre teatre, aquesta vegada amb una història que descriu el procés de contaminació i envelliment de Mallorca, comparant-la amb els daurats anys 60...

Entrada: 15 euros. Reduïda (joves menors de 21 anys, estudiants, UIB): 12 euros

Entrades a la venda a partir de dimecres 28 de maig. Durada: 2h amb descans.



ARTÀ
T E A T R E

Quifeterica

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN
CINE
BANK
SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

Racó

Per complaure els nostres subscriptors, lectors i simpatitzants a vegades ens veim apurats, sobretot a la secció del Racó, per publicar alguna de les fotografies que ens fan arribar amb bon encert, les quals agraïm sincerament, ja que és una secció per la qual sovint ens fan arribar enhorabones. Però a vegades les fotografies són tan antigues que és prou difícil que quedi bé la reproducció.

Avui és un cas en què la fotografia és molt petita, data de fa més de cinquanta anys i les fesomies es coneixen al·l'original però mai podem garantir que una vegada inserida quedin tal com voldríem.

Per tant, demanam disculpes si qualcú no coneix a primera vista alguns dels retratats.

Això era una colla d'amics i coneguts que segurament es feren la fotografia un dia de primavera, ho deim pel vestuari que porten, alguns amb jersei, altres amb jac o simplement camia o guarda-pits. El que ens l'ha cedida no sap l'any ni el lloc, només que ell tenia uns quinze anys i si els restam dels 73 que ara té ens quedam en 58 d'antiguitat, quasi res. Són situacions que, quan han passat els anys solem recordar amb melancolia i sovint enyoram el passat sobretot quan els anys ens passen com solem dir els majors, volant. Les persones que actualment tenen prop o passats els setanta anys ja comencen a pensar que la vida s'acaba, encara que Déu és sobretot i la pot allargar fins a prop dels cent, encara que són pocs els qui hi arriben. La vida és bella sempre que es viu amb salut, però quan aquesta fuig o falla i les forces flaquegen és quan ens adonam de què lo bò ja s'ha viscut. Però no ens posem trits sinó que donem gràcies a Déu del que hem viscut i recordem que val més tornar vells que morir-se joves. Només hi ha aquests dos camins.

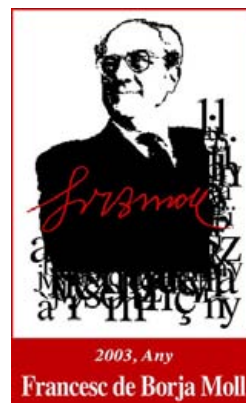
Bé, anam a anomenar-los com sempre feim d'esquerra a dreta i començant pels de darrere. Llorenç Puig, ja difunt, va viure molts anys a Cala Rajada i era casat amb na Sebastiana Seva. En Pere Violí, que portava un capell al cap. Segueix en Joan Escarrinxes, el qual ens ha cedit la foto.



Guillem Canet, que fa pocs dies va dir adéu per sempre, i tanca la filera el seu germà Toni, el més jove del grup.

Els altres són: en Miquel Guitxo, en Joan Pirris, també ja difunt. En Joan Boter, en Joan Metxo i tanca la llista en Sebastià Comuna, traspasat d'aquest món. No és gens estrany que de deu en faltin quatre i per la quantitat d'anys que arrosseguen a l'esquena a molts els sobren malalties.

Deu jovençans que aleshores piulaven fort i actualment els que queden vius molts ja fan cap baix. Coses del temps, que no perdona ningú.



TORNAREM EL DIA 30/V